

8 Literaturverzeichnis

8.1 Korpus

Bibeltexte und Bibelübersetzungen

- AELF = Association épiscopale Liturgique pour les pays Francophones (AELF), *La Bible*, Traduction officielle liturgique, Association épiscopale Liturgique pour les pays Francophones, 2013, <https://www.aelf.org/bible> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- NV = *Biblorum Sacrorum nova vulgata editio*, Roma, 1979, http://www.vatican.va/archive/bible/nova_vulgata/documents/nova-vulgata_index_It.html [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- BRV = *Biblia Reina-Valera*, American Bible Society, 1960, <https://www.biblia.es/la-biblia-hoy.php> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Chiocchetti, Fabio/Ghetta, Frumenzo, *Versioni ladine della parabola del «Figliol Prodigio». Testi raccolti da F. Lunelli nel 1841*, Mondo Ladino 10 (1986), 227–263.
- Cigolla, Monica, *Vangeles per fascian*, Union di Ladins de Fascia [nicht publiziert], 2007.
- Conferenza Episcopale Italiana (CEI), *La Sacra Bibbia, Nuovo Testamento*, Roma, CEI, 1997.
- Conferenza Episcopale Italiana (CEI), *La Sacra Bibbia*, 2008, <https://www.bibbiaedu.it/CEI2008> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Craffonara, Lois (ed.), *Laldun l'Signur*, San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurá de Rü», 1984.
- Ert por i Ladins (EPL), *Laldun le Signur. Liber de canties y oraziuns por la Val Badia*, San Martin de Tor, Ert por i Ladins (EPL), 2022.
- ESV = *The English Standard Version – Bible*, Wheaton, Crossway Books, 42016, <https://www.esv.org>. [letzter Zugriff: 31.01.2025]
- Evangelische Kirche in Deutschland, *Stuttgarter Erklärungsbibel mit Apokryphen: die Heilige Schrift nach der Übersetzung Martin Luthers; mit Einführungen und Erklärungen*, Stuttgart, Deutsche Bibelgesellschaft, 2005.
- Gasser, Tone/Ploner, Iaco, *Lezionar dles domënies y di santus Ann*, San Linert, Uniu di Ladins Val Badia, 2003 (= 2003a).
- Gasser, Tone/Ploner, Iaco, *Gran Saltier cun i salms ladins*, San Linert, Uniu di Ladins Val Badia, 2003 (= 2003b).
- Gasser, Tone/Ploner, Iaco, *Lezionar dles domënies y di santus Ann – A*, San Linert, Uniu di Ladins Val Badia, 2004 (= 2004a).
- Gasser, Tone/Ploner, Iaco, *Lezionar dles domënies y di santus Ann – B*, San Linert, Uniu di Ladins Val Badia, 2004 (= 2004b).
- Gasser, Tone/Ploner, Iaco, *Lezionar dles domënies y di santus Ann – C*, San Linert, Uniu di Ladins Val Badia, 2007 (= 2007a).
- Gasser, Tone/Ploner, Iaco, *Lezionar di Sanč y Santus*, San Linert, Uniu di Ladins Val Badia, 2007 (= 2007b).
- Gaudenz, Jakob Ulrich/Fili, Rudolf, *La Soncha Scrittüra. Vegl e Nouv Testamaint*, Samedan, Stamparia engiadinaisa, 1953.
- Istitut «Pio Paschini» pe Storie de Glesie in Friul, *La Bibie* [traduzion Antoni Bellina; revision ritmiche dai salms Josef Cargnello; coordinament Duili Corgnali] Gnove edizion, Udin, Istitut «Pio Paschini» pe Storie de Glesie in Friul, 2018, <https://www.glesiefurlane.org/bibie/> [letzter Zugriff: 31.01.2025].

- Katholisches Bibelwerk, *Die Einheitsübersetzung*, Stuttgart, 1980,
<http://www.bibelwerk.de/Bibel.12790.html/Einheits%C3%BCbersetzung+online.12798.html>
 [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Martini, Antonio, *Del Vecchio Testamento tradotto in lingua volgare, e con annotazioni illustrato da Antonio Martini arcivescovo di Firenze*, 26 vol., Venezia, Francesco Pitteri, 1786 (= 1786a).
- Martini, Antonio, *Del Nuovo Testamento tradotto in lingua volgare, e con annotazioni illustrato da Antonio Martini arcivescovo di Firenze*, 10 vol., Venezia, Francesco Pitteri, 1786 (= 1786b).
- Moroder, Cristl, *Leziunèr A*, Bozen, Decanat de Gherdëina, 1996 (=1996a).
- Moroder, Cristl, *Leziunèr B*, Bozen, Decanat de Gherdëina, 1996 (=1996b).
- Moroder, Cristl, *Leziunèr C*, Bozen, Decanat de Gherdëina, 1996 (=1996c).
- Moroder, Cristl, *Leziunèr IV*, Bozen, Decanat de Gherdëina, 1996 (=1996d).
- Moroder, Cristl, *Messàl*, Bozen, Decanat de Gherdëina, 1996 (=1996e).
- Moroder, Cristl, *Bibia di Sandis*, Bozen, Decanat de Gherdëina, 1998.
- Moroder, Cristl, *Bibia. Nuef Testamënt*, San Martin de Tor, Istitut Ladin «Micurà de Rü», 2005.
- Moroder, Cristl, *Bibia. Vedl Testamënt*, San Martin de Tor, Istitut Ladin «Micurà de Rü», 2015.
- NASB = *New American Standard Bible*, La Habra, Lockman Foundation, 1995,
<https://www.biblestudytools.com/nas/> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Novum Testamentum graece et latine, Roma, Augustinus Merk S.J., 1944.
- NVI = *Santa Biblia, Nueva Versión Internacional* NVI, Biblica, 32022,
<https://www.bible.com/es/bible/128/GEN.1.NVI>, [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Placereani, Checo/Bellina Antonio, *La Bibie*, 8 vol., Udin, Ribis, 1984–1993.
- Société d'éditions internationales, *Noul Testament*, Paris, Société d'éditions internationales 1990.
- Stier, Fridolin, *Das Neue Testament*, München, 1989.
- Tscharner, Gion, *Evangelii tenor Joannes*, Valchava, 2012.
- Tscharner, Gion, *Evangelii tenor Marcus*, Zernez, 2006.
- Tscharner, Gion, *Evangelii tenor Matteus*, Valchava, 2010.

Literarische Texte aus dem CLL

- Alton, Giovanni, *Proverbi, tradizioni ed aneddoti delle valli ladine orientali con versione italiana*, Innsbruck, Wagner, 1881.
- Alton, Battista, *Rimes Ladines*, Innsbruck, Wagner, 1885.
- Alton, Giovanni, *Stories e chánties ladines con Vocabolario ladin-talian*, Innsbruck, Wagner, 1895.
- Baldissera, Lejio, *En quader de ringraziament*, Calënder ladin (1962), 35–47.
- Bernard, Janantone, *Na cambra šbalgáda*, Tridentum 9 (1906), 21–33.
- Bernardi, Rut, *Gherlandes de sunëc = Sonettenkränze: poejies per i uedli y per la urëdles*, Innsbruck, Skarabaeus, 2003.
- Brunel, Giosef, *Grottol, ossia dialoghi e scene pastorecce in Fucchiada di Soraga*, Trento, Monauni, 1883.
- Chiocchetti, Fabio, *La storia vera del Drach de Dona*, Vich, Istitut Cultural Ladin «Majon di Fascegn», 2005.
- Chiocchetti-Maza, Simonin, *La stria de Sarentol*, in: Maurer, Maria Luise (ed.), *Dolasila. Cunties y rimes te set idioms ladins*, Calliano, Manfrini, 1987, 78–84.
- Chiocchetti, Valentino (Tinoto Maza), *La poesia*, Mondo Ladino 4:3–4 (1980), 230.
- Comploj, Johann, *Flëura da mont*, Calënder de Gherdëina (1987), 73–76.
- Constantini, Andrea, *Scritti per ampezzan*, Cortina d'Ampezzo, 1973, 18–27.
- Costa, Giovan Battista, *El Moliné e sia fia*, Mondo Ladino 30 (2006), 246–288.
- Craffonara, Lois, *Flus leterares dl Grijun y dl Friül. Poesies*, San Martin de Tor, Museum Ladin «Čiastel de Tor», 2003.

- Dandrea Magro, Arcangelo, *El di del Spoşalizio inze a Fiames*, 1945.
- Dell'Antonio, Valentino (Tinoto Monech), *El Diaolin*, in: Dell'Antonio, Valentino, *Dò 'l troi de la speranza*, Moena, Grop ladin da Moena Cassa Rurale, 1982, 25–29.
- Demetz, Fedele, *La risposta dei uemes ai lamentsc della fenans*, in: Demetz, Fedele, *Storia de Sëlva*. Metuda adum dal R. P. Fedele Demetz Kapuziner de Solek a Trent l'ann 1897, Calènder de Gherdëina (1966[1897]), 25–27.
- Ellecosta, Lois, *Ciaré dal alt*, in: Ellecosta, Lois, *Endô a ciasa*, Balsan, Union Maestri Ladins, 2006, 235.
- Ellecosta, Lois, *L'anel dal re*, Sas dla Crusc 6 (1971), 7–9.
- Favai, Felice Fortunato, *Sol sa mont n Veia de Santa Maria Maiou da sara*, Zent Ladina Dolomites 2 (1.10.1946), 2–3.
- Ghedina, Gaetano, *Ra dote*, Cortina 4 (1.4.1939), 45–50.
- Lezuo-Dander, Maria Pierina (Pierina de Jân), *Co che vivon ncuoi*, in: Lezuo-Dander, Maria Pierina, *Fodom: armonia de na val*, Cortina, Union di Ladins da Fodom, 1996, 41–42.
- Lezuo, Luigia, *Nadâl da na ôta*, in: Lezuo, Luigia, *T es bël o Kol dañ ra*, Belluno, Ladins de la Dolomites a Bonora/Union Ladîn da Kol, 1985, 54–55.
- Masarei, Sergio, *El nanin*, La Pliè, Union Ladins da Fodom, 1999.
- Masarei, Sergio, *Come nten romànzo: ma l é dut vera*, La Usc di Ladins (1.12.2000), 19.
- Masarei, Sergio, S. Nicolao 1992 (elem.), in: Masarei, Sergio, *Rime sauride: rime fodome de scòla, de fantajia, de ciántia, de mudamenc, de bloc scentimenc*, Urtijëi, Union Generela di Ladins dla Dolomites, 2003, 50–52 (= 2003a).
- Masarei, Sergio, *Brenta la gana*, in: Masarei, Sergio, *Rime sauride: rime fodome de scòla, de fantajia, de ciántia, de mudamenc, de bloc scentimenc*, Urtijëi, Union Generela di Ladins dla Dolomites, 2003, 139–141 (= 2003b).
- Morlang, Angel, *Ruvè a ciasa*, Calènder de Gherdëina (1953), 126–130.
- Moroder, Adele, *N cuer misericurdiëus*, in: Moroder, Adele, *Stories*, Urtijëi, Union Ladins de Gherdëina, 1990, 34–37.
- Palla, Maria Annunziata, *Se mationve co la ièga de le gote... e pò jonve a molé ju levine*, La Usc di Ladins (1.4.1993), 14.
- Pellegrini, Benigno, *I nuosc bravi pompieri*, Nos Ladins (1.9.1955), 6.
- Pellegrini, Rosa (Roja, de Dorich), *Invièrgn da nviade*, in: Pellegrini, Rosa, *Davò l niol tourna l saren: Ve conte la mia storia*, Urtijëi, Union Generela di Ladins dla Dolomites, 2009, 125–128.
- Pescosta, Cyprian, *L'Bracuj e cal da Coz*, Ladinia 18 (1994), 225–227.
- Pezzei, Jan Francesch, Ursula da Potz (1816), in: Bernardi, Rut/Videsott, Paul, *Geschichte der ladinischen Literatur*, Bozen-Bolzano, BuPress, 2013, 427.
- Rungaudie, Johann Peter, *La Staziongs, o' la Via dèlla S. Crôush, che cuntêng dê bèlla cunshideraziongs, i urazongs*, Romanische Studien 3 (1878), 88–92.
- Saint-Exupéry, Antoine, *Le pice prinz*, traduziun tl ladin dla Val Badia de Giovanni, Mischì, San Martin de Tor, Istitut Ladin «Micurá de Rù», 2017.
- Sommariva, Simone, *Oš ladine da Moena*, Bolzano, Presel, 1976.
- Soraperra, Simon (Simon de Giulio), *L'é vegnù bèrba Jan*, in: Chiocchetti, Fabio (ed.), *Teater ladin*, Vich, Comprenjorie Ladin de Fasha, 1991, 7–35.
- Tosi, Max, *La ciantia dl popul ladin*, in: Tosi, Max, *Ciofes da mont*, Balsan, Union di Ladins de Gherdëina, 1975, 12–13.
- Valeruz, Nadia, *L secret de Briga Andedios*, Vich, Istitut Cultural Ladin «Majon di Fascegn», 2007.
- Verra, Roland, *L cunescent*, in: Verra, Roland, *Mpue de zes. Etwas abseits. Leggermente defilato: poejes y prosa. Gedichte und Prosa. Poesie e prosa*, San Martin de Tor, Istitut Ladin «Micurá de Rù», 2005, 90–92.
- Welponer, Dora, *Al spectif*, Calènder de Gherdëina (1964), 63–66.

Ausgaben der Wochenzeitung *La Usc di Ladins* (UdL)

UdL, 12.01.2008
 UdL, 28.11.2009
 UdL, 15.06.2012
 UdL, 29.06.2012
 UdL, 07.09.2012
 UdL, 12.10.2012
 UdL, 13.06.2014
 UdL, 26.06.2014
 UdL, 04.07.2014
 UdL, 18.07.2014
 UdL, 25.07.2014
 UdL, 01.08.2014
 UdL, 08.08.2014
 UdL, 14.08.2014
 UdL, 12.09.2014
 UdL, 19.09.2014
 UdL, 10.10.2014
 UdL, 19.06.2020
 UdL, 03.07.2020

8.2 Sekundärliteratur

- Ahlemeyer, Birgit/Kohlhof, Inga, *Bridging the cleft. An analysis of the translation of English it-clefts into German*, Languages in contrast 2, 1 (1999), 1–25.
- Ahrenholz, Bernt, *Verweise mit Demonstrativa im gesprochenen Deutsch. Grammatik, Zweitspracherwerb und Deutsch als Fremdsprache*, Berlin/New York, De Gruyter, 2007.
- AIS reloaded (AISr) = Loporcaro, Michele, et al., *A digital dialect atlas of Italy and Southern Switzerland*, University of Zurich, 2022, <https://www.ais-reloaded.uzh.ch> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- ALD-I = Goebl, Hans/Bauer, Roland/Haimerl, Edgar, *ALD-I: Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins, 1^a pert / Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi, 1^a parte / Sprach-atlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte, 1. Teil / Linguistic atlas of Dolomitic Ladinian and neighbouring dialects, 1st Part*, Wiesbaden, Reichert, 1998, <https://www.ald.gwi.uni-muenchen.de/?db=ald2> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- ALD-II = Goebl, Hans, et al., *ALD-II: Atlant linguistisch dl ladin dolomitich y di dialec vejins, 2^a pert / Atlante linguistico del ladino dolomitico e dei dialetti limitrofi, 2^a parte / Sprachatlas des Dolomitenladinischen und angrenzender Dialekte, 2. Teil / Linguistic atlas of Dolomitic Ladinian and neighbouring dialects, 2nd Part*, Strasbourg, Éditions de Linguistique et de Philologie, 2012, <https://www.ald.gwi.uni-muenchen.de/?db=ald2>, [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Altmann, Hans, *Cleft- und Pseudocleft-Sätze (Spalt- und Sperrsätze) im Deutschen*, in: Brdar-Szabó, Rita/Knipp-Komlósi, Elisabeth/Péteri, Attila (edd.), *An der Grenze zwischen Grammatik und Pragmatik*, Bern, Lang, 2009, 13–34.
- Alton, Jan Batista, *Die ladinischen Idiome in Ladinien, Gröden, Fassa, Buchenstein, Ampezzo, Innsbruck*, Wagner, 1879.

- Ammann, Hermann, *Die menschliche Rede. Sprachphilosophische Untersuchungen, Teil 2, (Der Satz)*, Schauenburg, Lahr i.B., 1928.
- Anderlan-Obletter, Amalia, *La rujeneda dla oma. Gramatica dl ladin de Gherdëina*, Bozen, Istitut Pedagogich Ladin, 1991.
- Andersson, Sven-Gunnar, *Zu Satzspaltung (Cleft) und langer Extraktion in germanischen Sprachen*, in: Reis, Marga (ed.), *Wortstellung und Informationsstruktur*, Tübingen, Niemeyer, 1993, 39-61.
- Andorno, Cecilia, *Avverbi focalizzanti in italiano. Parametri per un'analisi*, Studi italiani di linguistica teorica e applicata 28, 1 (1999), 43-84.
- Andorno, Cecilia, *Focalizzatori fra connessione e messa a fuoco. Il punto di vista delle varietà di apprendimento*, Milano, Franco Angeli, 2000.
- Antinucci, Francesco, *L'interpretazione dei sistemi nella competenza linguistica. La pronominalizzazione in italiano*, Rivista di grammatica generativa 2:1 (1977), 3-42.
- ARLeF, *Ricerca sociolinguistica sulla lingua friulana. Rilevazione ed elaborazione statistica sulle abitudini, i comportamenti, le opinioni, le conoscenze e l'uso riferiti alla lingua friulana*, Università degli studi di Udine/ARLeF (2015). <https://arlef.it/app/uploads/materiali/1-ricerca-sociolinguistica-sulla-lingua-friulana-2015.pdf> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- ARLeF, *Indagine sociolinguistica «Tire für la lenghe»*, ARLeF (2024). <https://arlef.it/it/lingua-e-cultura/condizione-sociolinguistica/> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Ascoli, Graziadio I., *Saggi ladini*, Archivio glottologico italiano 1 (1873), 1-556.
- ASIt = Pescarini, Diego, *Atlante sintattico d'Italia*, 2011, <http://asit.maldura.unipd.it> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Austin, John L., *How to do things with words*, Oxford, Oxford University Press, 1962.
- Ayer, Cyprien, *Grammaire comparée de la langue française*, Paris, Georg, 1885.
- Banti, Giorgio, *Clefts, expegetic focus constructions, and information structure in classical and Koine Greek*, in: Mancini, Marco/Lorenzetti, Luca (edd.), *Le lingue del Mediterraneo antico. Culture, mutamenti, contatti*, Roma, Carocci editore, 2013, 37-67.
- Bally, Charles, *Traité de stylistique française*, 2 vol., Heidelberg, Winter & Paris/Klincksieck, 1909.
- Battisti, Carlo, *Lingua e dialetti nel Trentino* (con due cartine), Pro cultura. Rivista bimestrale di studi trentini 1 (1910), 178-205.
- Bauer, Roland/Casalicchio, Jan, *Morphologie und Syntax im Projekt ALD-DM*, Ladinia 41 (2017), 81-108.
- Bayer, Klaus, *Religiöse Sprache. Thesen zur Einführung*, Berlin, LIT Verlag, 2009.
- Beaver, David I./ Clark, Brady Z., *Sense and sensitivity: How focus determines meaning*, Malden, MA et al., Blackwell Publishing, 2008.
- Bello, Andrés, *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*, con las notas de R.J. Cuervo, ed. Trujillo, R., 2 vol., Madrid, Arco/Libro, 1988[1847].
- Benincà, Paola, *Sono tre ore che ti aspetto*, Rivista di grammatica generativista 3:2 (1978), 231-245.
- Benincà, Paola, *L'interferenza sintattica: di un aspetto della sintassi ladina considerato di origine tedesca*, in: Quaderni patavini di linguistica 5, (1985-1986), 3-15.
- Benincà, Paola, *La variazione sintattica*. Studi di dialettologia romanza, Bologna, il Mulino, 1994.
- Benincà, Paola, *A detailed map of the left periphery of medieval Romance*, in: Zanuttini, Raffaella/Héctor, Campos/Herburger, Elena/Portner, Paul (edd.), *Crosslinguistic research in syntax and semantics. Negation, tense and clausal architecture*, Washington, Georgetown University Press, 2006, 53-86.
- Benincà, Paola/Salvi, Giampaolo/Frison, Lorenza, *L'ordine degli elementi della frase e le costruzioni marcate*, in: Renzi, Lorenzo/Salvi, Giampaolo/Cardinaletti, Anna (edd.), *Grande grammatica italiana di consultazione. I. La frase. I sintagmi nominale e preposizionale*, Bologna, il Mulino, 2001, 129-239.

- Benincà, Paola/Vanelli, Laura, *Morfologia e sintassi*, in: Heinemann, Sabine/Melchior, Luca (edd.), *Manuale di linguistica friulana*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2015, 390–412.
- Berger, Klaus, *Formen und Gattungen im Neuen Testament*, Tübingen/Basel, Francke, 2005.
- Bernardi, Rut/Videsott, Paul, *Geschichte der ladinischen Literatur*, 3 vol., Bozen-Bolzano, BuPress, 2013.
- Bernini, Giuliano, *Forme concorrenti di negazione in italiano*, in: Moretti, Bruno/Petrini, Dario/Bianconi, Sandro (edd.), *Linee di tendenza dell'italiano contemporaneo (Atti SLI 33)*, Roma, Bulzoni, 1992, 191–215.
- Berretta, Monica, *Ordini marcati dei costituenti di frase in italiano. La frase scissa*, *Vox romanica* 53 (1994), 79–105.
- Berretta, Monica, *Il parlato italiano contemporaneo*, in: Serianni, Luca/Trifone, Pietro (edd.), *Storia della lingua italiana*, vol. 2: *Scritto e parlato*, Torino, Einaudi, 1995, 239–270.
- Berretta, Monica, *L'anteposizione dell'oggetto in italiano*, in: Berretta, Monica, *Temi e percorsi della linguistica. Scritti scelti*, edd. Dal Negro, Silvia/Mortara Garavelli, Bice, Vercelli, Mercurio, 2002, 219–240 (= 2002a).
- Berretta, Monica, *«Quello che voglio dire è che»: le scisse da strutture topicalizzanti a connettivi testuali*, in: Beccaria, Gianluigi/Arello, Carla (edd.), *Dalla parola al testo. Scritti per Bice Mortara Garavelli*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2002, 15–31 (= 2002b).
- Berruto, Gaetano, *Sociolinguistica dell'italiano contemporaneo*, Roma, Carocci, 1987.
- Beschluss der Landesregierung Nr. 210, Sitzung vom 27.01.2003, *Gebrauch der ladinischen Sprache in den öffentlichen Ämtern und in normativen Akten*, Bozen, 27.01.2003.
- Bidese, Ermenegildo/Tomaselli, Alessandra, *Formen der «Herausstellung» und Verlust der V2-Restriktion in der Geschichte der zimbrischen Sprache*, in: Bidese, Ermenegildo/Dow, James R./Stolz, Thomas (edd.), *Das Zimbrische zwischen Germanisch und Romanisch*, Bochum, Brockmeyer, 2005, 67–88.
- Blanche-Benveniste, Claire/Deulofeu, José/Stéfanini, Jean/van den Eynde, Karel, *Pronom et syntaxe. L'approche pronominale et son application au français*, Paris, SELAF, 1984.
- Blanche-Benveniste, Claire, *Approches de la langue parlée en français*, Ophrys, Gap/Paris, 1997.
- Blanche-Benveniste, Claire, *Les clivées françaises de type. C'est comme ça que, C'est pour ça que, C'est là que tout a commencé*, *Moderna språk* 100 (2006), 273–287.
- Blatz, Friedrich, *Neuhochdeutsche Grammatik mit Berücksichtigung der historischen Entwicklung der deutschen Sprache*, Karlsruhe, Lang, 1881.
- Böhmer, Eduard, *Grednerisches*, *Romanische Studien* 3 (1878), 85–92.
- Bonan, Caterina/Ledgeway, Adam, *It-clefts. State-of-the-art, and some empirical challenges*, in: Bonan, Caterina/Ledgeway, Adam (edd.), *It-clefts. Empirical and theoretical surveys and advances*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2024, 1–10.
- Bornkamm, Günther/Barth, Gerhard/Held, Heinz J., *Überlieferung und Auslegung im Matthäusevangelium*, Neukirchen, Neukirchener Verlag, 1965.
- Bouchard, Jacynthe/Dupuis, Fernande/Dufresne, Monique, *Un processus de focalisation en ancien français. Le développement des clivées*, in: Radisic, Milica (ed.), *Actes du congrès annuel de l'Association canadienne de linguistique 2007. Proceedings of the 2007 Annual Conference of the Canadian Linguistic Association (ACL 2007)*, 2008.
https://cla-acl.ca/pdfs/actes-2007/Bouchard_Dupuis_Dufresne.pdf [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Brinker, Klaus, *Linguistische Textanalyse. Eine Einführung in Grundbegriffe und Methoden*, Berlin, Erich Schmidt Verlag, 2010.
- Büring, Daniel, *The meaning of topic and focus. The 59th Street Bridge accent*, London/New York, Routledge, 1997.

- Büttner, Gerhard, *Von der Mündlichkeit zur Schriftlichkeit und wieder zurück. Die Bibel als gesprochenes Wort und geschriebener Text im Religionsunterricht und darüber hinaus*, Zeitschrift für Religionspädagogik 11 (2012), 212–225.
- Caduff, Renzo/Caprez, Uorschla N./Darms, Georges, *Grammatica per l'instrucziun dal rumantsch grischun*, Friburg, Departament da linguatgs e litteraturas romanas Linguatg e litteratura rumantscha, 2008.
- Calabrese, Andrea, *Sui pronomi atoni e tonici dell'italiano*, Rivista di grammatica generativa 5 (1980), 65–116.
- Canton, René, *Lous Ebanyèlis: la Boune Noubèle*, Maspie/Lalonquère/Juillacq, Westensee Verlag, 1994.
- Cancider, Luciano/Maioni, Ernesto/Menardi, Alessandra/Menardi, Elisabetta/Menardi, Rita, *Grammatica Ampezzana*, Cortina d'Ampezzo, Regole d'Ampezzo, 2003.
- Cardinaletti, Anna/Starke, Michal, *The typology of structural deficiency on three grammatical classes*, Working papers in linguistics 4:2 (1999), 41–109.
- Casalicchio, Jan, *L'uso del gerundio con i verbi di percezione gardenesi*, Ladinia 35 (2011), 321–351.
- Casalicchio, Jan, *Pseudorelative, gerundi e infiniti nelle varietà romanze: affinità (solo) superficiali e corrispondenze strutturali*, München, Lincom, 2013.
- Casalicchio, Jan, *Das Gerundium im Italienischen und Spanischen. Ein syntaktischer Vergleich mit Ausblick auf das Ladinische*, in: Lavric, Eva/Pöckl, Wolfgang (edd.), *Comparatio delectat 2. Akten der 7. Internationalen Arbeitstagung zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*, Innsbruck, 5.–8. September 2012, 2 vol., Frankfurt am Main et al., Lang, 2015, 491–504.
- Casalicchio, Jan, *Ricostruire la diacronia della sintassi ladino-dolomitica con l'aiuto di Joppi. Il caso dei costrutti percettivi*, in: Vicario, Federico (ed.), *Ad Limina Alpium. VI Colloquium retoromanistic. Commons, dai 2 ai 4 di Otubar dal 2014*, Società filologica friulana, Udine, 2016, 97–126 (= 2016a).
- Casalicchio Jan, *Subjects pronouns and pro-drop in a Rhaeto-Romance variety*, poster presentato al Going Romance, Frankfurt, 8–10 dicembre 2016 (= 2016b), https://www.academia.edu/30497489/Subject_pronouns_and_pro-drop_in_a_Rhaeto-romance_variety [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Casalicchio, Jan, *Unstressed subject pronouns in Gardenese Rhaeto-romance: neither weak nor clitic?*, Präsentation al Cambridge Italian Dialects Syntax-Morphology Meeting 12, 3–5 luglio 2017 https://www.academia.edu/34481475/Subject_pronouns_in_Gardenese_Dolomitic_Ladin_ [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Casalicchio, Jan, *Il ladino e i suoi idiomi*, in: Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 144–201 (= 2020a).
- Casalicchio, Jan, *Ladinia dolomitica*, in: Bauer, Roland/Krefeld, Thomas (edd.), *Lo spazio comunicativo dell'Italia e delle varietà italiane*, Korpus im Text 7, 2020, (= 2020b), <http://www.kit.gwi.uni-muenchen.de/?p=16035&v=1> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Casalicchio, Jan/Cognola, Federica, *V2 and (micro)-variation in two Rhaeto-Romance varieties of Northern Italy*, in: D'Alessandro, Roberta/Pescarini, Diego (edd.), *Advances in Italian dialectology. Sketches of Italo-Romance grammars*, Leiden/Boston, Brill, 2018, 72–105.
- Casalicchio, Jan/Cognola, Federica, *Parametrising subject-finite verb inversion across V2 languages. A new perspective from Rhaeto-Romance (and beyond)*, in: Biberauer, Theresa/Wolfe, Sam/Woods, Rebecca (edd.), *Rethinking verb second*, Oxford, Oxford University Press, 2020.
- Casalicchio, Jan/Kaiser, Georg A., *Diachrone Stabilität und synchrone Variation der Verbzweitstellung in den rätoromanischen Varietäten*, in: Grünert, Matthias/Valär, Rico (edd.), *Actas dal VIIIavel Colloqui retoromanistic, Curaglia/Val Medel, 8–11 da zercladur 2022*, Chur, Societad Retoromantscha, 2023, 329–343.
- Casalicchio, Jan/Padovan, Andrea, *Contact-induced phenomena in the Alps*, in: Cruschina, Silvio/Ledgeway, Adam/Remberger, Eva-Maria (edd.), *Italian dialectology at the interfaces*, Amsterdam, John Benjamins, 2019, 237–255.

- Chafe, Wallace L., *Givenness, contrastiveness, definiteness, subjects, topics, and point of view*, in: Li, Charles N. (ed.), *Subject and topic*, London/New York, Academic Press, 1976, 25–53.
- Chafe, Wallace L., *Cognitive constraints on information flow*, in: Tomlin, Russell (ed.), *Coherence and grounding in discourse*, Amsterdam, John Benjamins, 1987, 21–51.
- Chiocchetti, Fabio, *Evoluzioni sintattiche dell'interrogativa nel fassano. Osservazioni a margine di un testo ladino nel lascito di Ch. Schneller*, *Mondo ladino* 16 (1992), 199–219.
- Chiocchetti, Fabio, *Tendenze evolutive nella morfologia nominale ladino-fassana: il plurale maschile in «-es»*, in: Istitut Ladin «Micurà de Rü»/Istitut Ladin «Majon di Fascegn», *Die vielfältige Romania. Dialekt-Sprache-Überdachungssprache. Gedenkschrift für Heinrich Schmid 1921–1999*, San Martin de Tor/Vich, Istitut Ladin «Micurà de Rü»/Istitut Ladin «Majon di Fascegn», 2001, 151–170.
- Chiocchetti, Fabio, *Osservazioni morfosintattiche sul plurale femminile nel ladino fassano*, *Ladinia* 26–27 (2002–2003), 297–312.
- Chomsky, Noam, *Studies on semantics in generative grammar*, The Hague, Mouton, 1972.
- Chomsky, Noam, *A minimalist program for linguistic theory*, in: Hale, Kenneth L./Keyser, Samuel J. (edd.), *The view from building 20: Essays in linguistics in honor of Sylvain Bromberger*, Cambridge, Mass., MIT Press, 1993, 1–52.
- Chomsky, Noam/Halle, Morris, *The sound pattern of English*, New York, Harper & Row, 1968.
- Cinque, Guglielmo, *La frase relativa*, in: Lorenzo/Salvi, Giampaolo/Cardinaletti, Anna (edd.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. 1: *La frase. I sintagmi nominale e preposizionale*, Bologna, il Mulino, 2001, 457–517.
- CLaM = *Ricerca sociolinguistica CLaM 2021, Cimbri, ladini, mòcheni*, 2021, cimbro-ladino-mocheno-2021. lett.unitn.it/il-progetto [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Collins, Peter C., *Cleft and pseudo-cleft constructions in English*, London, Routledge, 1991.
- Comitato del Vocabolario delle Regole d'Ampezzo, *Vocabolario italiano-ampezzano*, Cortina d'Ampezzo, Regole d'Ampezzo, 1997.
- Cordin, Patrizia, *Ipotesi generative e condizioni per l'interpretazione anaforica dei pronomi personali*, in: Accademia della Crusca (ed.), *Sull'anafora. Atti del Seminario dell'Accademia della Crusca*, Firenze, Accademia della Crusca, 1981, 69–82.
- Cordin, Patrizia/Calabrese, Andrea, *Il pronome*, in: Lorenzo/Salvi, Giampaolo/Cardinaletti, Anna (edd.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. 1: *La frase. I sintagmi nominale e preposizionale*, Bologna, il Mulino, 2001, 549–606.
- CORIS = Corpus CORIS, annotated version, 2021, <https://corpora.ficlit.unibo.it/TCORIS/> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Crabb, Daniel M., *A comparative study of word order in Old Spanish and Old French prose works*, Washington, The Catholic University of America Press, 1955.
- Craffonara, Lois, *Sprachprobleme der Ladiner*, *Konferenzblatt für Theologie und Seelsorge* 101 (1990), 181–193.
- Craffonara, Lois, (Bacher, Nikolaus 1833), *Versuch einer deutsch-ladinischen Sprachlehre*, ed. Craffonara, Lois, *Ladinia* 19 (1995), 1–304 (= 1995a).
- Craffonara, Lois, *Sellaladinische Sprachkontakte*, in: Kattenbusch, Dieter (ed.), *Minderheiten in der Romania*, Wilhelmsfeld, Egert, 1995, 285–329 (= 1995b).
- Craffonara, Lois, *Geschichte und Mythos. Ji en Jeunn – Die Wallfahrt der Gadertaler Pfarreien nach Säben*, San Martin de Tor, Museum Ladin «Čiastel de Tor», 2006.
- Cruschina, Silvio, *Discourse-related features and functional projections*, Oxford, Oxford University Press, 2012.

- Cruschina, Silvio, *L'anteposizione focale. Contrasto e i tipi di focus*, in: De Cesare, Anna-Maria/Helkkula, Mervi (edd.), *Per una prospettiva funzionale sulle costruzioni sintatticamente marcate/Pour une perspective fonctionnelle sur les constructions syntaxiquement marquées*, special issue of Neuphilologische Mitteilungen 120/2 (2019), 247–268.
- Cruschina, Silvio, *Topicalization in the Romance languages*, in: Aronoff, Mark (ed.), *Oxford research encyclopedia of linguistics*, Oxford, Oxford University Press, 2021, 1–29, <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.650> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Cruschina, Silvio, *Focus and focus structures in the Romance languages*, in: Aronoff, Mark (ed.), *Oxford research encyclopedia of linguistics*, Oxford, Oxford University Press, 2022, 1–48, <https://doi.org/10.1093/acrefore/9780199384655.013.649> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- D'Achille Paolo/Proietti, Domenico/Viviani, Andrea, *La frase scissa in italiano: aspetti e problemi*, in: Korzen, Iørn/D'Achille Paolo (edd.), *Tipologia linguistica e società. Considerazioni inter- e intralinguistiche. Atti delle giornate di studio (27–28 novembre 2003)*, Firenze, Franco Cesati Editore, 2005, 249–279.
- Dahmen, Wolfgang, *Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Bündnerromanische/Traduction et histoire des langues: traductions en romanche*, in: Ernst, Gerhard/Gleßgen, Martin-Dietrich/Schmitt, Christian/Schweickard, Wolfgang (edd.), *Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*, vol. 2, Berlin/New York, De Gruyter, 2006, 1367–1372.
- Daneš, František, *Zur linguistischen Analyse der Textstruktur*, *Folia linguistica* 4 (1970), 72–78.
- Dardano, Maurizio, *Profilo dell'italiano contemporaneo*, in: Serianni, Luca/Trifone, Pietro (edd.), *Storia della lingua italiana*, 2 vol., Torino, Einaudi, 1994, 343–430.
- De Cesare, Anna-Maria, *Intensification, modalisation et focalisation. Les différents effets des adverbies «proprio», «davvero» et «veramente»*, Bern, Peter Lang, 2002.
- De Cesare, Anna-Maria, *La frase pseudoscissa in italiano contemporaneo. Aspetti semantici, pragmatici e testuali*, *Studi di grammatica italiana* 25 (2005), 293–322.
- De Cesare, Anna-Maria, *Gli averbi focalizzanti nel testo scientifico: il caso di «soprattutto»*, in: Cresti, Emanuela (ed.), *Prospettive nello studio del lessico italiano*, Atti SILFI Firenze, FUP, 2 vol., Firenze, Firenze University Press, 2006, 397–404.
- De Cesare, Anna-Maria, *Riflessioni sulla diffusione delle costruzioni scisse nell'italiano giornalistico odierno a partire dalla loro manifestazione nei lanci di agenzia in italiano e in inglese*, *Cuadernos de filología italiana* 19 (2012), 11–39.
- De Cesare, Anna-Maria, *Cleft constructions in a contrastive perspective. Towards an operational taxonomy*, in: De Cesare, Anna-Maria (ed.), *Frequency, forms and functions of cleft constructions in Romance and Germanic. Contrastive, corpus-based studies*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2014, 9–48.
- De Cesare, Anna-Maria/Garassino, Davide/Rocio Agar, Marco/Albom, Ana/Cimmino, Doriana, *Sintassi marcata dell'italiano dell'uso medio in prospettiva contrastiva con il francese, lo spagnolo, il tedesco e l'inglese. Uno studio basato sulla scrittura dei quotidiani online*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2016.
- De Cesare, Anna-Maria, *Cleft constructions*, in: Dufter, Andreas/Stark, Elisabeth (edd.), *Manual of Romance morphosyntax and syntax*, Berlin/New York, Mouton de Gruyter, 2017, 536–568.
- De Cesare, Anna-Maria, *Focalisers*, in: De Cesare, Anna-Maria/Salvi, Giampaolo Salvi (edd.), *Manual of Romance word classes*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2024, 431–448.
- De Grandi, Cristina, *Union Generela di Ladins dles Dolomites. I ladini alla ricerca dell'unità perduta*, Urtijëi, Union Generela di Ladins dles Dolomites, 2005.
- Deines, Roland, *Die Gerechtigkeit der Tora im Reich des Messias: Mt, 5,13–20 als Schlüsseltext der matthäischen Theologie*, Tübingen, Mohr Siebeck, 2004.

- Dell'Aquila, Vittorio/Iannàccaro, Gabriele, *Survey ladins. Usi linguistici nelle valli ladine*, Trento, Regione autonoma Trentino-Alto Adige, 2006.
- Delahunty, Gerald P., *Inferentials. The story of a forgotten evidential*, Kansas working papers in linguistics 15 (1990), 1–28.
- Delahunty, Gerald P., *The inferential construction*, Pragmatics 5 (1995), 341–364.
- Delahunty, Gerald P., *Discourse functions of inferential sentences*, Linguistics 39 (2001), 517–545.
- Delbrück, Berthold, *Vergleichende Syntax der Indogermanischen Sprachen*, 3 vol., Strasbourg, Karl Trübner, 1893, <https://archive.org/details/vergleichendesy01delbgoog> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Dias, Augusto Epiphania da Silva, *Syntaxe historica portuguesa*, Lisboa, Teixeira, 1918.
- Dietzfelbinger, Christian, *Das Evangelium nach Johannes*, Teilband 1: *Johannes 1-12*, Zürich, Theologischer Verlag, 2001.
- Diez, Friedrich, *Grammatik der romanischen Sprachen*, vol. 3, Bonn, Eduard Weber, 1844.
- Dik, Simon C., *Functional Grammar*, North-Holland Linguistic Series, 37 (1978), xii+230.
- Dik, Simon C., *The theory of Functional Grammar*, part I: *The structure of the clause*, Dordrecht, Foris, 1989.
- Dik, Simon C., *Functional Grammar*, in: Droste, Filip G./John E. Joseph (edd.), *Theory and grammatical description*, Amsterdam, John Benjamins, 1991, 247–274.
- Dik, Simon C./Hoffmann, Maria E./Jong, Jan R. de/Djiang, Sie I./Stroomer, Harry/Vries, Lourens de, *On the typology of focus phenomena*, in: Hoekstra, Teun/Hulst, Harry van der/Moortgat, Michael (edd.), *Perspectives on Functional Grammar*, Dordrecht, Foris, 1981, 41–74.
- Dohi, Atsushi, *La grammaticalizzazione della particella «pa» in alcune varietà ladine dolomitiche*, Ladinia 41 (2017), 181–199.
- Dohi, Atsushi, *La particella «pa» nelle varietà del ladino dolomitico con particolare attenzione al Fassano*, tesi di dottorato, Università degli Studi di Trento, 2019.
- Duden 4 = Duden. *Die Grammatik. Unentbehrlich für richtiges Deutsch*, Mannheim/Zürich, Dudenverlag, ²2009.
- Dufter, Andreas, *Zwischen Kompositionalität und Konventionalisierung: Satzspaltung mit «c'est» im Französischen der Gegenwart*, Romanistisches Jahrbuch 57 (2007), 31–59.
- Dufter, Andreas, *On explaining the rise of «c'est»-clefts in French*, in: Ulrich Detges/Richard Waltereit (edd.), *The paradox of grammatical change. Perspectives from Romance*, Amsterdam, John Benjamins, 2008, 31–56.
- Dufter, Andreas, *Clefting and discourse organization. Comparing Germanic and Romance*, in: Dufter, Andreas/Jacob, Daniel (edd.), *Focus and background in Romance languages*, Amsterdam et al., Benjamins, 2009, 83–121.
- Dufter, Andreas/Jacob, Daniel, *Introduction*, in: Dufter, Andreas/Jacob, Daniel (edd.), *Focus and background in Romance languages*, Amsterdam et al., Benjamins, 2009, 1–18.
- Durante, Marcello, *Dal latino all'italiano moderno*, Bologna, Zanichelli, 1981.
- Duranti, Alessandro, *Sull'uso dei pronomi tonici nelle conversazioni*, in: Berrettoni, Pierangiolo (ed.), *Problemi di analisi linguistica*, Roma, Cadmo, 1980, 103–123.
- Dyhr, Mogens, *Die Satzspaltung im Dänischen und im Deutschen. Eine kontrastive Analyse*, Tübingen, Gunter Narr, 1978.
- Egger, Wilhelm/Wick, Peter, *Methodenlehre zum Neuen Testament*, Freiburg/Basel/Wien, Herder, ²2011.
- Elwert, Wilhelm Th., *Die Mundart des Fassa-Tals*, Heidelberg, Winter, 1943.
- Engel, Ulrich, *Deutsche Grammatik*, Heidelberg, Groos, ²1991.
- Erteschik-Shir, Nomi, *The dynamics of focus structure*, Cambridge, Cambridge University Press, 1997.
- EWD = Kramer, Johannes, *Etymologisches Wörterbuch des Dolomitenladinischen*, 8 vol., Hamburg, Buske Verlag, 1988–1998.

- Fabris, Rinaldo, *Bibbia e identità culturale*, in: Rinaldo, Fabris (ed.), *Bibbia, popoli e lingue*, Casale Monferrato, Piemme, 1998, 31–46.
- Féry, Caroline, *Focus and phrasing in French*, in: Féry, Caroline/Sternefeld, Wolfgang (edd.), *Audiat vox sapientiae. A festschrift for Arnim von Stechow*, Berlin, Boston Akademie Verlag, 2001, 153–181.
- Fiorentini, Ilaria, *Il plurilinguismo dei ladini e le «languages in contact» nell'area ladina*, in: Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 452–469.
- Fleischman, Suzanne/Waugh, Linda R., *Discourse pragmatics and the verb. The evidence from Romance*, London/New York, Routledge, 1991.
- Fornaciari, Raffaello, *Sintassi italiana dell'uso moderno. Uso delle parti del discorso – uso della proposizione – collocamento delle parole*, Firenze, Sansoni Editore, 1881.
- Forni, Marco, *Wörterbuch Deutsch – Grödnert Ladinisch/Vocabuler tudësch – ladin de Gherdëina*, San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurá de Rü», 2002.
- Forni, Marco, *Dizionario italiano – ladino gardenese/Dizioner ladin de Gherdëina – talian*, San Martin de Tor, Istitut Ladin «Micurá de Rü», 2013.
- Forni, Marco, *Gramatica – ladin gherdëina*, San Martin de Tor, Istitut Ladin «Micurá de Rü», 2019.
- Foulet, Lucien, *Comment on est passé de «ce suis je» à «c'est moi»*, Romania 46 (1920), 46–83.
- Frei, Henri, *La grammaire des fautes*, Paris/Geneva/Leipzig, Geuthner/Kundig/Harrassowitz, 1929.
- Frison, Lorenza, *Le frasi scisse*, in: Renzi, Lorenzo/Salvi, Giampaolo/Cardinaletti, Anna (edd.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. 1: *La frase. I sintagmi nominale e preposizionale*, Bologna, il Mulino, 2001, 194–225.
- Gabelentz, Georg von der, *Die Sprachwissenschaft, ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse*, Leipzig, Weigel, 1891.
- Gallmann, Peter/Siller-Runggaldier, Heidi/Sitta, Horst, *Sprachen im Vergleich, Deutsch-Ladinisch-Italienisch. Determinanten und Pronomen*, Bozen, Istitut Pedagogisch Ladin, 2010.
- Gallmann, Peter/Siller-Runggaldier, Heidi/Sitta, Horst, *Sprachen im Vergleich, Deutsch-Ladinisch-Italienisch. Der einfache Satz*, Bozen, Innovation und Beratung im Ladinischen Bildungs- und Kulturreport, 2013.
- Gallmann, Peter/Siller-Runggaldier, Heidi/Sitta, Horst, *Sprachen im Vergleich, Deutsch-Ladinisch-Italienisch. Der komplexe Satz*, Bozen, Innovation und Beratung im Ladinischen Bildungs- und Kulturreport, 2018.
- Gast, Volker/Wiechmann, Daniel, *W(h)-Clefts im Deutschen und Englischen: Eine quantitative Untersuchung auf Grundlage des Europarl-Korpus*, Jahrbuch des IDS (2012), 333–362.
- García Josefa, Marcos, «C'est», «ser». *Éléments-clés dans le clivage*, in: Uzcanga Vivar, Isabel/Llamas Pombo, Elena/Pérez Velasco, Juan Manuel (edd.), *Presencia y renovación de la lingüística francesa*, Ediciones Universidad de Salamanca, 2001, 245–253.
- Gartner, Theodor, *Die Gredner Mundart*, Linz, Eigenverlag, 1879.
- Gartner, Theodor, *Rätoromanische Grammatik*, Heilbronn, Henninger, 1883.
- Gartner, Theodor, *Handbuch der rätoromanischen Sprache und Literatur*, Halle, Niemeyer, 1996[1910].
- Gartner, Theodor, *Das Neue Testament. Erste rätoromanische Übersetzung von J. Bifrun 1560. Neudruck mit einem Vorwort, einer Formenlehre und einem Wörterverzeichnis versehen*, Dresden, Gesellschaft für Romanische Literatur, 1913.
- Gasser, Tone, *Gramatica ladina por les scores*, Bozen, Istitut Pedagogisch Ladin, 2000.
- Gaudino-Fallegger, Livia, *I dimostrativi nell'italiano parlato*, Wilhelmsfeld, Gottfried Egert Verlag, 1992.
- Geist, Ljudmila, *Prädikativsätze*, in: Meibauer, Jörg/Steinbach, Markus/Altmann, Hans (edd.), *Satztypen des Deutschen*, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 482–500.
- Gheorghe, Mihaela, *(Pseudo)Cleft constructions in old Rumanian*, Diachronia 6 (2017), 1–10.

- Gil, Alberto, *Zur Geschichte des Spaltsatzes und seiner strukturellen Varianten im Romanischen*, in: Gil, Alberto/Schmitt, Christian (edd.), *Aufgaben und Perspektiven der romanischen Sprachgeschichte im dritten Jahrtausend: Akten der gleichnamigen Sektion des XXVII. Deutschen Romanistentages München (7.–10. Oktober 2001)*, Bonn, Romanistischer Verlag, 2003, 195–217.
- Goebel, Hans, *Ladinisch. Areallinguistik. Synchronische und geotypologische Aspekte*, in: Holtus, Günter/Metzeltin, Michael/Schmitt, Christian (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, 3 vol., Tübingen, Niemeyer, 1989, 742–756.
- Goebel, Hans, «*Ma il distintivo necessario del determinato tipo sta appunto nella simultanea presenza o nella particolare combinazione di quei caratteri*». Methodische und wissenschaftsgeschichtliche Bemerkungen zum Diskussionskomplex «*unità ladina*», *Ladinia* 14 (1990), 219–257.
- Goebel, Hans, *Ancora sul problema dell'«unità ladina»*, *Mondo ladino* 16 (1992), 187–197.
- Goebel, Hans, *Die Ethnogenese der Ladinier. Einige kurzgefaßte historische und linguistische Bemerkungen*, in: Dopsch, Heinz/Kramml, Peter F./Weiß, Alfred Stefan (edd.), *1200 Jahre Erzbistum Salzburg. Die älteste Metropole im deutschen Sprachraum. Beiträge des Internationalen Kongresses (Salzburg, 11.–13.6.1998)*, Salzburg, Gesellschaft für Salzburger Landeskunde, 1999, 45–60.
- Goebel, Hans, *Externe Sprachgeschichte des Rätoromanischen (Bündnerromanisch, Dolomitenladinisch, Friaulisch). Ein Überblick*, *Ladinia* 24–25 (2000–2001), 199–249.
- Goebel, Hans, *Zur Bedeutung der «Inchieste napoleoniche» von 1811 für die Herausbildung sprachgeographischer Forschungsinteressen. Eine wissenschaftshistorische Skizze*, in: Wunderli, Peter/Werlen, Iwar/Grünert, Matthias (edd.), *Italica, Raetica, Gallica. Studia linguarum litterarum artiumque in honorem Ricarda Liver*, Tübingen/Basel, Francke, 2001, 201–216.
- Goebel, Hans, *Il ladino e le altre lingue romanze*, in: Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 202–239.
- Goebel, Hans/Videsott, Paul, *Atlanti linguistici, corpora, bibliografie*, in: Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 539–574.
- Goldenberg, Gideon, *On some niceties of Syriac syntax*, in: Lavanant, René (ed.), *V Symposium Syriacum 1988 OCA 236* (Rom, 1990), Roma, 1990, 335–344.
- Goria, Eugenio, *Towards a taxonomy of Latin cleft sentences*, *Journal of Latin linguistics* 12, 2 (2013), 147–172.
- Gossen, Carl Theodor, *Studien zur syntaktischen und stilistischen Hervorhebung im modernen Italienisch*, Berlin, Akademie-Verlag, 1954.
- Grasso, Santi, *Il Vangelo di Giovanni: commento esegetico e teologico*, Roma, Città Nuova, 2008.
- Greeven, Heinrich, *Wer unter euch...?*, *Wort und Dienst* 3 (1952), 86–101.
- Grevisse, Maurice, *Grammaire française avec des remarques sur la langue française d'aujourd'hui*, Gembloux, Duculot, 1959.
- Grevisse, Maurice, *Le bon usage. Grammaire française*, Gembloux, Duculot, 162016.
- Grewendorf, Günther/Poletto, Cecilia, *La costruzione scissa: un'analisi contrastiva*, *Rivista di grammatica generativa* 14 (1989), 105–142.
- Grewendorf, Günther/Poletto, Cecilia, *Die Cleft-Konstruktion im Deutschen, Englischen und Italienischen*, in: Fanselow, Gisbert/Sascha, Felix (edd.), *Strukturen und Merkmale syntaktischer Kategorien*, Tübingen, Gunter Narr, 1991, 174–216.
- Groenendijk, Jeroen/Stokhof, Martin, *Studies on the semantics of questions and the pragmatics of answers*, PhD thesis, University of Amsterdam, 1984.
- Grünert, Matthias, *Varietäten und Sprachkontakt in rätoromanischen SMS*, *Linguistik online* 48:4 (2011), 1–24.
- Gsell, Otto, *Unpersönliche Konstruktion und Wortstellung im Dolomitenladinischen*, *Ladinia* 8 (1984), 67–98.

- Gsell, Otto, *Die Kirchen und die romanischen Minderheiten von Graubünden bis Friaul*, in: Dahmen, Wolfgang/Holtus, Günter/Kramer, Johannes/Metzeltin, Michael (edd.), *Die Romanischen Sprachen und die Kirchen. Romanistisches Kolloquium III*, Tübingen, Narr, 1990, 125–143.
- Gsell, Otto, *Formen der Negation im Dolomitenladinischen*, Ladinia 26–27 (2002–2003), 283–295.
- Gülich, Elisabeth/Raible, Wolfgang, *Linguistische Textmodelle. Grundlagen und Möglichkeiten*, München, Wilhelm Fink Verlag, 1977.
- Gundel, Jeanette K., *The role of topic and comment in linguistic theory*, New York, Garland, 1988.
- Gundel, Jeanette K./Fretheim, Thorstein, *Topic and focus*, in: Horn, Laurence R. Ward Gregory L. (edd.), *Handbook of pragmatics*, Oxford, Blackwell, 2004, 175–196.
- Günthner, Susanne, «Was ihn trieb, war vor allem Wanderlust» (Hesse: Narziß und Goldmund). *Pseudocleft-Konstruktionen im Deutschen*, in: Günthner, Susanne/Imo, Wolfgang (edd.), *Konstruktionen in der Interaktion*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2006, 59–90.
- Hack, Franziska M., *Syntactic variation in interrogatives in Romance languages and dialects*, Masterarbeit [nicht publiziert], Universität Konstanz, 2009.
- Hack, Franziska M., *Variazione sintattica in Italia settentrionale: le interrogative con la particella «po»*, Quaderni di lavoro ASI 12 (2011), 62–94.
- Hack, Franziska M., *Die Fragesatzbildung im Fassa-Tal: Sprachwandel und syntaktische Variation*, Ladinia 36 (2012), 337–372.
- Hack, Franziska M., *The particle «pa» in the Dolomitic Ladin varieties of Rhaeto-Romance. From modal particle to interrogative marker*, Studia linguistica 68, 1 (2014), 49–76.
- Hack, Franziska M./Gaglia, Sasha, *The use of subject pronouns in Raeto-Romance. A contrastive study*, in: Kaiser, Georg A./Remberger, Eva-Maria (edd.), *Proceedings of the workshop «Null-subjects, expletives, and locatives in Romance»*, Konstanz, Fachbereich Sprachwissenschaft, Universität Konstanz, 2009, 157–181.
- Hack, Franziska M./Kaiser, Georg A., *Zur Syntax von Fragesätzen im Rätoromanischen*, in: Darms, Georges (ed.) (unter Mitarbeit von Riatsch, Clà/Solèr, Claud/Etter, Barbla/Zini, Andrea), *Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums/Actas dal V. Colloqui retoromanistic. Lavin 2011*, Tübingen, Gunter Narr, 2013, 137–161.
- Hahn, Ferdinand, *Zur Verschriftlichung mündlicher Tradition in der Bibel*, Zeitschrift für Religions- und Geistesgeschichte 39 (1987), 307–318.
- Haiman, John/Benincà, Paola, *The Rhaeto-romance languages*, London, 1992.
- Hajičová, Eva, *Topic and focus*, Theoretical linguistics 10 (1983), 268–276.
- Haller, Josef Th., *Versuch einer Parallele der ladinischen Mundarten in Enneberg und Gröden in Tirol, dann im Engadin, und der romaunschen in Graubünden*, Beiträge zur Geschichte, Statistik, Naturkunde und Kunst von Tirol und Vorarlberg 7 (1832), 93–165.
- Halliday, Michael A. K., *Notes on transitivity and theme in English. Part II*, Journal of linguistics 3 (1967), 199–244.
- Halliday, Michael A. K., *Halliday's introduction to Functional Grammar*, revised by Christian M.I.M. Matthiessen, London/New York, Routledge, 2014.
- Hamblin, Charles L., *Questions in Montague English*, Foundations of language 10 (1973), 41–53.
- Hammarström, Göran, *Word order and focus in Old and Modern French. Some viewpoints*, in: Wehr, Barbara/Nicolosi, Frédéric (edd.), *Pragmatique historique et syntaxe. Actes de la section du même nom du XXXIe Romanistentag allemand/Akten der gleichnamigen Sektion des XXXI. Deutschen Romanistentags (Bonn, 27.9.–1.10.2009)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2012, 93–111.
- Heine, Bernd/Kuteva, Tania, *Language contact and grammatical change*, Cambridge, Cambridge University Press, 2005.

- Heininger, Bernhard, *Metaphorik, Erzählstruktur und szenisch-dramatische Gestaltung in den Sondergutgleichnissen bei Lukas*, Münster, Aschendorff Verlag, 1991.
- Hockett, Charles F., *A course in modern linguistics*, New York, The Macmillan Company, 1958.
- Huber, Stefan, *Es-Clefts und det-Clefts. Zur Syntax, Semantik und Informationsstruktur von Spaltsätzen im Deutschen und Schwedischen*, Stockholm, Almqvist och Wiksell International, 2002.
- Irsara, Martina, *The syntax of comparative structures in English, Italian and Ladin*, tesi di laurea [nicht publiziert], Università degli Studi di Padova, 2001.
- Irsara, Martina, *Ladin*, in: Jungbluth, Konstanze/Da Milano, Federica (edd.), *Deixis in Romance languages*, Berlin/Boston, de Gruyter, 2015, 140–166.
- Istituto provinciale di statistica (ASTAT), *Volkszählung – 2011. Berechnung des Bestandes der drei Sprachgruppen in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol*, Bozen, Astatinfo, 2012, https://astat.provincia.bz.it/downloads/mit38_2012.pdf [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Istituto provinciale di statistica (ASTAT), *Ergebnisse Sprachgruppenzählung – 2024. Berechnung des Bestandes der drei Sprachgruppen in der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol*, Bozen, Astatinfo, 2024, https://astat.provinz.bz.it/de/aktuelles-publikationen-info.asp?news_action=4&news_article_id=687699 [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Jackendoff, Ray, *Semantic interpretation in Generative Grammar*, Cambridge, Mass., MIT Press, 1972.
- Jespersen, Otto, *Analytic syntax*, Chicago, University of Chicago Press, 1937.
- Jespersen, Otto, *A modern English grammar on historical principles*, part 2: *Syntax*, 2 vol., Copenhagen, Einar Munksgaard/London, Aleen & Unwin, 1949[1927].
- Kabatek, Johannes, *Louis Lucien Bonaparte und das Galicische*, in: Kabatek, Johannes/Schönberger, Axel (edd.), *Akten des 2. gemeinsamen Kolloquiums der deutschsprachigen Lusitanistik und Katalanistik. Berlin, 10.–12. September 1992*, Frankfurt, TFM, 1993, 85–109.
- Kaiser, Georg A., *Verbstellung und Verbstellungswandel in den romanischen Sprachen*, Tübingen, Niemeyer, 2002.
- Kaiser, Georg A., *Die Verb-Zweit-Stellung im Rätoromanischen. Ein typologischer Vergleich*, *Ladinia* 26–27 (2002–2003), 313–334.
- Kaiser, Georg A., *Syntaktische Variation und generative Syntaxtheorie*, in: Stark, Elisabeth/Wandruszka, Ulrich (edd.), *Syntaxtheorien. Modelle, Methoden, Motive*, Tübingen, Gunter Narr, 2003, 257–272.
- Kaiser, Georg A., *Bibelübersetzungen als Grundlage für empirische Sprachwandeluntersuchungen*, in: Kabatek, Johannes/Pusch, Claus D./Raible, Wolfgang (edd.), *Romanistische Korpuslinguistik. Korpora und Historische Sprachwissenschaft*, Tübingen, Niemeyer, 2005, 71–83.
- Kaiser, Georg A., *Zur Verwendung von Bibelübersetzungen in der (romanistischen) Sprachwissenschaft*, *Biblicum jassyense* 6 (2015), 5–18.
- Kaiser, Georg A./Hack, Franziska M., *Language change in comparison: The (special) case of Raeto-Romance*, in: Fleischer, Jürg, et al. (edd.), *Sprachwandelvergleich – Comparing diachronies*, Berlin/New York, De Gruyter, 2013, 73–97.
- Karssenberg, Lena, *Non-prototypical clefts in French. A corpus analysis of «il y a» clefts*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2018.
- Karttunen, Lauri, *Syntax and semantics of questions*, *Linguistics and philosophy* 1 (1977), 3–44.
- Kattenbusch, Dieter, *Rätoromanisch oder Ladinisch? Dolomitenladinisch = Selladinisch = Zentralladinisch = Zentralrätoromanisch. Einige Bemerkungen zu einem terminologischen Streit*, *Ladinia* 12 (1988), 5–16.
- Kattenbusch, Dieter, *Die Verschriftung des Selladinischen. Von den ersten Schreibversuchen bis zur Einheitsgraphie*, San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü», 1994.
- Kenesei, István, *Focus as identification*, in: Molnár, Valéria/Winkler, Susanne (edd.), *The architecture of focus*, Berlin/New York, De Gruyter, 2006, 137–167.
- Kiese, Jörn, *Fokussierende Sätze im Deutschen und Englischen*, Frankfurt am Main/Bern, Peter Lang, 1993.

- Kiesler, Reinhard, *Sprachliche Mittel der Hervorhebung in der modernen portugiesischen Umgangssprache*, Heidelberg, Winter, 1989.
- Kiss, Katalin É., *Identificational focus versus information focus*, *Language* 714:2 (1998), 245–273.
- Koch, Peter, *Diskurstraditionen. Zu ihrem sprachtheoretischen Status und ihrer Dynamik*, in: Frank, Barbara/Haye, Thomas/Tophinke, Doris (edd.), *Gattungen mittelalterlicher Schriftlichkeit*, Tübingen, Gunter Narr, 1997, 43–79.
- Koch, Peter/Oesterreicher, Wulf, *Sprache der Nähe – Sprache der Distanz. Mündlichkeit und Schriftlichkeit im Spannungsfeld von Sprachtheorie und Sprachgeschichte*, *Romanistisches Jahrbuch* 36 (1985), 15–43.
- Koch, Peter/Oesterreicher, Wulf, *Schriftlichkeit und kommunikative Distanz*, *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 35:3 (2007), 346–375.
- Ködel, Sven, *Die napoleonische Sprachenerhebung in Tirol und Oberitalien in den Jahren 1809 und 1810*, *Ladinia* 34 (2010), 11–49.
- König, Ekkehard, *Contrastive linguistics and language comparison*, *Languages in contrast* 12 (2012), 3–26.
- Kotin, Michail L., *Textsorte, Kontext und grammatische Funktion. Einige Überlegungen zur Wechselbeziehung von Mikro- und Makrostrukturen im historischen Text*, in: Braun, Christian/Scherr, Elisabeth (edd.), *Methoden zur Erforschung grammatischer Strukturen in historischen Quellen. Vom Einzelfall zum System*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2023, 89–102.
- Kotschi, Thomas, *Zur Interaktion zwischen Textkonstitutionsstruktur und Informationsstruktur in Texten aus mündlicher Kommunikation. Erkundungen am Beispiel des Spanischen*, in: Gil, Alberto/Schmitt, Christian (edd.), *Kohäsion, Kohärenz, Modalität in Texten romanischer Sprachen*, Bonn, Romanistischer Verlag, 1996, 1–31.
- Krifka, Manfred, *A compositional semantics for multiple focus constructions*, in: Jacobs, Joachim (ed.), *Informationsstruktur und Grammatik*, Opladen, Westdeutscher Verlag, 1992, 17–53.
- Krifka, Manfred, *Basic notions of information structure*, in: Féry, Caroline/Fanselow, Gisbert/Krifka, Manfred (edd.), *The notions of information structure*, Potsdam, Universitätsverlag, 2008, 13–55.
- Krüger, Thomas, *Probleme der Bibelübersetzung*, in: Dietrich, Manfred/Dupré, Wilhelm/Häußling, Ansgar/Mertens, Annemarie/Schmitt, Rüdiger/Ahn Gregor (edd.), *Mitteilungen für Anthropologie und Religionsgeschichte*, 19 vol., Münster, Ugarit Verlag, 2008, 241–255.
- Kuen, Heinrich, *Einheit und Mannigfaltigkeit des Rätoromanischen*, in: Baldinger, Kurt (ed.), *Festschrift Walther von Wartburg zum 80. Geburtstag (18. Mai 1968)*, Tübingen, Niemeyer, 1968, 47–69.
- Kuen, Heinrich, *Der Einfluß des Deutschen auf das Rätoromanische*, *Ladinia* 2 (1978), 35–49.
- Kuen, Heinrich, *Spuren eines verschwundenen Tempus im Dolomitenladinischen*, *Ladinia* 7 (1983), 123–128.
- Kuno, Susumu, *Functional sentence perspective. A case study from Japanese and English*, *Linguistic inquiry* 3 (1972), 269–320.
- Kunstmann, Pierre, *Le relatif-interrogatif en ancien français*, Genève, Droz, 1990.
- Kwong, Ivan Shing Chung, *The word order of the Gospel of Luke. Its foregrounded message*, London, T. & T. Clark, 2005.
- Lahousse, Karen/Lamiroy, Béatrice, *«C'est ainsi que»: grammaticalisation ou lexicalisation ou les deux à la fois?*, *Journal of French language studies* 27 (2017), 161–185.
- Lambrecht, Knud, *Presentational cleft constructions in spoken French*, in: Haiman, John/Thompson, Sandra A. (edd.), *Clause combining in grammar and discourse*, Amsterdam, John Benjamins, 1988, 135–179.
- Lambrecht, Knud, *Information structure and sentence form. Topic, focus, and the mental representations of discourse referents*, Cambridge, Cambridge University Press, 1994.
- Lambrecht, Knud, *A framework for the analysis of cleft constructions*, *Linguistics* 39 (2001), 463–516.

- Lambrecht, Knud, *Un système pour l'analyse de la structure informationnelle des phrases. L'exemple des constructions clivées*, in: Fernandez-Vest, Jocelyne/Carter-Thomas, Shirley (edd.), *Structure informationnelle et particules énonciatives. Essai de typologie*, Paris, L'Harmattan, 2004, 21–62.
- Lanzafame, Francesca, *Rilevazione sulla consistenza e la dislocazione territoriale degli appartenenti alle popolazioni di lingua ladina, mòchena e cimbra (15° Censimento generale della popolazione e delle abitazioni – dati definitivi)*, Trento, Servizio statistica della Provincia Autonoma di Trento, 2014, http://www.statistica.provincia.tn.it/binary/pat_statistica_new/popolazione/RilevazionePopolazioniLadinaMochenaCimbra.1394031752.pdf [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Lardschneider, Archangelus, *Versuch einer Syntax des Grödnertischen*, Inaugural-Dissertation, Universität Wien, 1909.
- Ledgeway, Adam, *Satisfying V2 in early Romance. Merge vs move*, *Journal of linguistics* 44:2 (2008), 437–40.
- Ledgeway, Adam, *From Latin to Romance: morphosyntactic typology and change*, Oxford, Oxford University Press, 2012.
- Lehmann, Christian, *Der Relativsatz*, Tübingen, Gunter Narr, 1984.
- Levizac, L'Abbé de, *L'art de parler et d'écrire correctement la langue française ou Grammaire philosophique et littéraire de cette langue, à l'usage des François et des Etrangers qui désirent en connaître à fond les principes, les beautés et le génie*, vol. 2, Paris, Rémond, 1809[1800].
- Lia Rumantscha (ed.), *Bibliografia retoromantscha (1552–1984)*, Cuir, Lia Rumantscha, 1986.
- Linder, Karl P., *Grammatische Untersuchungen zur Charakteristik des Rätoromanischen in Graubünden*, Tübingen, Narr, 1987.
- Liver, Ricarda, *La formazione della lingua letteraria retoromancia nell'Engadina*, in: Ciceri, Luigi (ed.), *Atti del congresso internazionale di linguistica e tradizioni popolari (Gorizia; Udine; Tolmezzo 1969)*, Udine, Società filologica friulana, 1970, 205–211.
- Liver, Ricarda, *Zur Entstehung bündnerromanischer Schriftsprachen (Engadin und Surselva)*, *Annalas da la Società Retoromantscha* 113 (2000), 253–266.
- Liver, Ricarda, *Rätoromanisch. Eine Einführung in das Bündnerromanische*, Tübingen, Gunter Narr, 2010.
- Liver, Ricarda, *Bibelübersetzungen in den Anfängen der bündnerromanischen Schriftsprache*, in: Darms, Georges (ed.) (unter Mitarbeit von Riatsch, Clà/Solèr, Claud/Etter, Barbla/Zini, Andrea), *Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums/Actas dal V. Colloqui retoromanistic. Lavin 2011*, Tübingen, Gunter Narr, 2013, 41–52.
- Löfstedt, Bengt, *Die Konstruktion «c'est lui qui l'a fait» im Lateinischen*, *Indogermanische Forschungen* 71 (1966), 253–277.
- Lyons, John, *Semantics*, 2 vol., Cambridge, Cambridge University Press, 1977.
- Manzini, Rita Maria/Savoia, Leonardo Maria, *I dialetti italiani e romanci. Morfosintassi generativa*, 1–3 vol., Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2005.
- Marchello-Nizia, Christiane, *Le français en diachronie. Douze siècles d'évolution*, Paris, Ophrys, 1999.
- Markert, Ludwig, *Struktur und Bezeichnung des Scheltworts. Eine gattungskritische Studie anhand des Amasbuches*, Berlin/New York, De Gruyter, 1977.
- Martini, Giuseppe Sergio, *Vocabolario badiotto-italiano* [con collaborazione di Alessio Baldissera, Franz Pizzini e Franz Vittur, prefazione di Carlo Battisti], Firenze, Barbera, 1950.
- Masarei, Sergio, *Dizionar Fodom–Talián–Todösch/Dizionario Ladino Fodom–Italiano–Tedesco/Wörterbuch Fodom (Buchensteiner–Ladinisch)–Italienisch–Deutsch*, Colle Santa Lucia, Istitut Ladin «Cesa de Jan», 2005.
- Mathesius, Vilém, *Zur Satzperspektive im modernen Englisch*, *Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen* 155 (1929), 202–210.

- Meier, Franz (in Vorbereitung), *Konstruktionen in Kontakt. Übersetzungen aus dem Französischen und ihre Rolle für die Entwicklung der Syntax der italienischen Wissenschaftssprache des späten 18. Jahrhunderts*, Habilitationsschrift, Frankfurt am Main, Peter Lang
- Messina, Giuseppe, *Parole al vaglio*, Roma, Angelo Signorelli, 1965.
- Metzeltin, Michael, *Zur Typologie der romanischen Spaltsätze*, in: Klenk, Ursula/Körner, Karl-Hermann/Thümmel, Wolf (edd.), *Beiträge zu Sprachvergleich und Sprachentwicklung, Festschrift zum 60. Geburtstag von Gustav Ineichen*, Stuttgart, Steiner, 1989, 191–203 (= 1989a).
- Metzeltin, Michael, *La scissione relativa in italiano e nelle altre lingue romanze*, in: Foresti, Fabio/Rizzi, Elena/Benedini, Paola (edd.), *L'italiano tra le lingue romanze. Atti del XX congresso internazionale di studi. Bologna 25–27 settembre 1986*, Roma, Bulzoni, 1989, 151–169 (=1989b).
- Metzeltin, Michael, *Erklärende Grammatik der romanischen Sprachen*, Wien, Praesens, 2010.
- Metzeltin, Michael, *Strategie di focalizzazione romanze e italiane*, Vortrag an der Fakultät für Bildungswissenschaften der Freien Universität Bozen, Brixen, 9.10.2014.
- Metzeltin, Michael/Kahl, Thede, *Ein Methoden- und Arbeitsbuch für Balkanologen, Romanisten und allgemeine Sprachwissenschaftler*, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2015.
- Meyer-Hermann, Reinhard, *¿Se debe la posposición del sujeto en español a una influencia árabe?*, *Revista de filología española* 68 (1988), 67–96.
- Meyer-Lübke, Wilhelm, *Grammatik der romanischen Sprachen*, vol. 3: *Syntax*, Leipzig, Reisland, 1899.
- Migliorini, Bruno, *Storia della lingua italiana*, Firenze, Sansoni, 1963.
- Mischí, Giovanni, *Liturgie und Muttersprache. Das Ladinische in der Kirche*, *Ladinia* 28 (2004), 65–80.
- Mischí, Giovanni, *Wörterbuch Deutsch–Ladin Val Badia/Dizionar Ladin Val Badia–Deutsch*, Brixen, Weger, 2021.
- Moling, Sara, et al., *Dizionario Italiano – Ladino Val Badia / Dizionar ladin Val Badia – italian*, San Martin de Tor, Istitut Cultural Ladin «Micurá de Rü», 2016.
- Molnár, Valéria, *Contrast – from a contrastive perspective*, in: Hasselgård, Hilde/Johansson, Stig/Behrens, Bergljot/Fabricius-Hansen, Cathrine (edd.), *Information structure in a cross-linguistic perspective*, Amsterdam/New York, Radopi, 2002, 147–161.
- Moro, Andrea, *The raising of predicates. Predicative noun phrases and the theory of clause structure*, Cambridge, Cambridge University Press, 1997.
- Motsch, Wolfgang, *Sprache als Handlungsinstrument*, in: Motsch, Wolfgang (ed.), *Kontexte der Grammatiktheorie*, Berlin, Akademie Verlag, 1978, 21–49.
- Muller, Claude, *Naissance et évolution des constructions clivées en «c'est...que...»: de la focalisation sur l'objet concret à la focalisation fonctionnelle*, in: Blumenthal, Peter/Tyvaert, Jean-Emmanuel (edd.), *La cognition dans le temps. Études cognitives dans le champ historique des langues et des textes*, Tübingen, Niemeyer, 2003, 101–120.
- Musan, Renate, *Informationsstrukturelle Dimensionen im Deutschen. Zur Variation der Wortstellung im Mittelfeld*, *Zeitschrift für germanistische Linguistik* 30:1 (2002), 198–221.
- Naglo, Kristian, *Rollen von Sprache in Identitätsbildungsprozessen multilingualer Gesellschaften in Europa. Eine vergleichende Betrachtung Luxemburgs, Südtirols und des Baskenlands*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2007.
- Nazzi, Matalon Zuan, *Marilenghe. Gramatiche furlane*, Gurizie/Pordenon/Udin, Institut di Studis Furlan, 1977.
- Niccacci, Alviero, *Lettura sintattica della prosa ebraico-biblica. Principi e applicazioni*, Jerusalem, Franciscan Printing Press, 1990.
- Niccacci, Alviero, *Marked syntactical structures in Biblical Greek in comparison with Biblical Hebrew*, *Liber annuus* 43 (1993), 9–69.
- Nicolosi, Frédéric, *Topic- und Focus-Markierung im Altitalienischen*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2019.

- Oetzel, Annette, *Die Nicht-Einhaltung der Inversion im Engadinischen und ihr Einfluss auf die Informationsstruktur*, *Annalas da la Societad retoromantscha* 107 (1994), 153–171.
- Ong, Walter J., *Oralität und Literalität. Die Technologisierung des Wortes*, Wiesbaden, Springer, 2016.
- Pan, Christoph/Pfeil, Beate Sibylle/Videsott, Paul, *Die Volksgruppen in Europa. Handbuch der europäischen Volksgruppen*, 1 vol., Wien/Berlin, Verlag Österreich/Berliner Wissenschafts-Verlag, 2016.
- Pană Dindelegan, Gabriela/Maiden, Martin, *The grammar of Romanian*, Oxford, Oxford University Press, 2013.
- Pause, Peter, *Anapher im Text*, in: Stechow, Arnim von/Wunderlich, Dieter (edd.), *Semantik – semantics. Ein internationales Handbuch der zeitgenössischen Forschung. An international handbook of contemporary research*, Teil 1, Berlin/New York, De Gruyter, 1991, 548–559.
- Pellegrini, Adalberto, *Grammatica ladina-fodoma*, Bozen, Ferrari-Auer, 1973.
- Pierno, Franco, *Storia del linguaggio religioso nella Romania: italiano, sardo, Alpi orientali/Geschichte der Sprache der Religion in der Romania: Italienisch, Sardisch, Ostalpenraum*, in: Ernst, Gerhard/Gleßgen, Martin-Dietrich/Schmitt, Christian/Schweickard, Wolfgang (edd.), *Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*, vol. 2, Berlin/New York, De Gruyter, 2006, 2070–2082.
- Pizzini, Anton/Plangg, Guntram A., *Parores ladines. Vokabulare badiot-tudësk*, ergänzt und überarbeitet von Plangg, Guntram, Innsbruck, Institut für Romanistik, 1966.
- Plangg, Guntram A., *Typen negativer Konstrukte im Dolomitenladinischen*, in: Schmid, Gerhard/Tietz, Manfred (edd.), *Stimmen der Romania. Festschrift für Wilhelm Theodor Elwert zum 70. Geburtstag*, Wiesbaden, Heymanns, 1980, 605–612.
- Plangg, Guntram A., *Ladinisch: Interne Sprachgeschichte I. Grammatik/Evoluzione della grammatica*, in: Holtus, Günter/Metzeltin, Michael/Schmitt, Christian (edd.), *Lexikon der Romanistischen Linguistik (LRL)*, vol. 3, Tübingen, Niemeyer, 1989, 646–667.
- Plangg, Guntram A., *Wort- vs. Bedeutungsareale im Dolomitenladinischen*, in: Fava, Elisabetta (ed.), *Scritti di linguistica e dialettologia in onore di Giuseppe Francescato*, Trieste, Edizione Ricerche, 1995, 253–260.
- Poletto, Cecilia, *L'inversione interrogativa come «verbo secondo residuo». L'analisi sincronica proiettata nella diacronia*, in: Ramat, Paolo/Roma, Elisa (edd.), *Sintassi storica. Atti del XXX Congresso della SLI (Pavia, 26–28 settembre 1996)*, Roma, Bulzoni, 1998, 311–327.
- Poletto, Cecilia, *The left periphery of a V2-Rhaetoromance dialect. A new perspective on V2 and V3*, in: Sjef, Barbiers/Cornips, Leonie/van der Kleij, Susanne (edd.), *Syntactic microvariation. Proceedings of the workshop on syntactic microvariation, Amsterdam, August 2000*, Amsterdam, Meertens Institute, 2002, 214–242.
- Poletto, Cecilia, *The syntax of Old Italian*, Oxford/New York, Oxford University Press, 2014.
- Poletto, Cecilia/Vanelli, Laura, *Gli introduttori delle frasi interrogative nei dialetti italiani settentrionali*, in: Banfi, Emanuele/Bonfadini, Giovanni/Cordin, Patrizia/Iliescu, Maria (edd.), *Italia settentrionale: Crocevia di idiomi romanzi. Atti del convegno internazionale di studi. Trento, 21–23 ottobre 1993*, Tübingen, Niemeyer, 1995, 145–158.
- Poletto, Cecilia/Zanuttini, Raffaella, *Making imperatives. Evidence from Central Rhaetoromance*, in: Tortora, Christina (ed.), *The syntax of Italian dialects*, Oxford, Oxford University Press, 2003, 175–207.
- Prince, Ellen F., *Towards a taxonomy of given-new information*, in: Cole, Peter (ed.), *Radical pragmatics*, New York, Academic Press, 1981, 223–256.
- Prince, Ellen F., *The ZPG letter: subjects, definiteness, and information-status*, in: Mann, William C./Thompson, Sandra A. (edd.), *Discourse description. Diverse linguistic analyses of a fundraising text*, Amsterdam, John Benjamins, 1992, 295–325.
- Puchner, Martin, *Die Macht der Schrift*, München, Karl Blessing Verlag, 2019.

- Pusch, Claus D., *Morphosyntax, Informationsstruktur und Pragmatik. Präverbale Marker im gaskognischen Okzitanisch und in anderen Sprachen*, Tübingen, Gunter Narr, 2001.
- Rasom, Sabrina, *Sintassi del pronome personale soggetto nel ladino centrale. Analisi sincronica e diacronica*, Mondo ladino 27 (2003), 45–100.
- Rasom, Sabrina, *Il plurale femminile nel ladino dolomitico tra morfologia e sintassi*, Quaderni di lavoro dell'ASIS 5 (2006), 20–35.
- Rasom, Sabrina, *Lazy concord in the Central Ladin feminine plural DP. A case study on the interaction between morphosyntax and semantics*, tesi di dottorato, Padova, Università degli studi di Padova, 2008.
- Rasom, Sabrina, *Storia della normazione ortografica del ladino*, in: Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 318–348.
- Real Academia Española, *Gramática de la Lengua Castellana*, Madrid, 1771.
- Rebuschi, Georges/Tuller, Laurice, *The grammar of focus. An introduction*, in: Rebuschi, Georges/Tuller, Laurice (edd.), *The grammar of focus*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins, 1999, 1–22.
- Reichmann, Tinka, *Satzspaltung und Informationsstruktur im Portugiesischen und im Deutschen: Ein Beitrag zur Kontrastiven Linguistik und Übersetzungswissenschaft*, Dissertation, Universität des Saarlandes, 2005.
- Renzi, Lorenzo/Salvi, Giampaolo/Cardinaletti, Anna (edd.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, 3 vol., Bologna, il Mulino, 2001.
- Rigo, Mattia, *Contributi alla sintassi del badiotto-marebbano. Sintassi del verbo, della proposizione e del periodo*, tesi di laurea, Padova, Università degli studi di Padova, 1958/1959.
- Rizzolatti, Piera/Bais, Maurizio/Benincà, Paola/Poletto, Cecilia, *Un questionario per le varietà friulane*, in: Bais, Maurizio/Benincà, Paola/Poletto, Cecilia/Rizzolatti, Piera/Vanelli, Laura/Vicario, Federico (edd.), *Quaderni della grammatica friulana di riferimento*, vol. 1, Forum edizioni, 1998, 15–68.
- Roberts, Craig, *Focus, the flow of information, and universal grammar*, in: Culicover, Peter/McNally, Louise (edd.), *The limits of syntax*, San Diego, Academic Press, 1998, 109–160.
- Rochemont, Michael, *Focus in generative grammar*, Amsterdam, John Benjamins, 1986.
- Roggia, Carlo Enrico, *Le frasi scisse in italiano. Struttura informativa e funzioni discorsive*, Genève, Slatkine, 2009.
- Roggia, Carlo Enrico, *Frasi scisse in italiano antico. Alcune proposte*, in: Wehr, Barbara/Nicolosi, Frédéric (edd.), *Pragmatique historique et syntaxe/Historische Pragmatik und Syntax. Actes de la section du même nom du XXXIe Romanistentag allemand/Akten der gleichnamigen Sektion des XXXI. Deutschen Romanistentags (Bonn, 27. 9.–1.10. 2009)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2012, 193–221.
- Roggia, Carlo Enrico/De Cesare, Anna-Maria, *Les phrases clivées en italien contemporain. Quelle caractérisation dans les volumes de référence de l'italien et quelle description à partir de corpus ?*, in: Veldre-Gerner, Georgia/Thiele, Sylvia (edd.), *Sprachen und Normen im Wandel*, Stuttgart, Ibidem, 2014, 201–216.
- Rooth, Mats, *Association with focus*, University of Massachusetts at Amherst, Graduate Linguistics Student Association, 1985.
- Rooth, Mats, *A theory of focus interpretation*, Natural language semantics 1 (1992), 75–116.
- Roubaud, Marie-Noëlle/Sabio, Frédéric, *«C'est comme ça que j'ai perdu mon papa!» Les constructions en «c'est comme ça que» en français parlé et écrit*, Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF 2018), SHS Web of Conferences 46 (2018), <https://doi.org/10.1051/shsconf/20184614007> [letzter Zugriff: 31.01.2025].
- Rouquier, Magali, *Les constructions clivées en ancien français et en moyen français*, Romania (2007), 167–212.

- Rubatscher, Susan, *Cum tamen, sive in Missa, [...] haud raro linguae vernaculae usurpatio valde utilis apud populum existere possit, amplior locus ipsi tribui valeat* (Sacrosanctum Concilium 36, § 2). *Enrescida sun la prezenza dl ladin te glijeia tles valedes ladines. Sun la basa dles testimonianzes di protagonisé y dla documentazion tla stampa ladina*, Trento, Alcione, 2014.
- Sabatini, Francesco, *L'italiano dell'uso medio. Una realtà tra le varietà linguistiche italiane*, in: Holtus, Günter/Radtke, Edgar (edd.), *Gesprochenes Italienisch in Geschichte und Gegenwart*, Tübingen, Gunter Narr, 1985, 154–184.
- Sabio, Frédéric, *Les compléments antéposés en français parlé. Analyse de deux types syntaxiques et prosodiques*, *Recherches sur le français parlé* 11 (1992), 31–56.
- Sabio, Frédéric, *Micro-syntaxe et macro-syntaxe. L'exemple des «compléments antéposés» en français*, *Recherches sur le français parlé* 13 (1995), 111–155.
- Salvi, Giampaolo, *Le frasi copulative*, in: Renzi, Lorenzo/Salvi, Giampaolo/Cardinaletti, Anna (edd.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. 2: *I sintagmi verbale, aggettivale, avverbiale. La subordinazione*, Bologna, il Mulino, 2001, 163–189.
- Salvi, Giampaolo, *La formazione delle strutture di frase romanza: ordine delle parole e clitici dal latino alle lingue romanze antiche*, Tübingen, Niemeyer, 2004.
- Salvi, Giampaolo, *La varietà delle parlate ladine*, *Verbum* 17 (2016), 218–256.
- Salvi, Giampaolo, *Il ladino e le sue caratteristiche*, in: Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 67–108.
- Scappini, Sophie A., *Un sous-type de la construction clivée en «c'est qu-»: la structure d'enchaînement: et «c'est pour ça que»... et d'autres exemples*, *Studia universitatis babes, bolyai philologia* 4 (2013), 81–95.
- Scarano, Antonietta, *Les constructions de syntaxe segmentée: syntaxe, macro-syntaxe et articulation de l'information*, in: Scarano, Antonietta (ed.), *Macro-syntaxe et pragmatique. L'analyse linguistique de l'oral*, Roma, Bulzoni, 2003, 183–201.
- Schmid, Heinrich, *Richtlinien für die Gestaltung einer gesamtbündnerromanischen Schriftsprache Rumantsch Grischun*, Chur, Lia Rumantscha, 1982.
- Schmid, Heinrich, *Wegleitung für den Aufbau einer gemeinsamen Schriftsprache der Dolomitenladiner*, San Martin de Tor/Vich-Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Micurà de Rü»/Istitut Cultural Ladin «Majon di Fascegn», 1998.
- Schreiber, Michael, *Textgrammatik – gesprochene Sprache – Sprachvergleich*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1999.
- Schweickard, Wolfgang, *«Il se croit de la c te d'Adam». Reflexe der biblischen Vorstellungswelt im bertragenen Sprachgebrauch der romanischen Sprachen*, in: Dahmen, Wolfgang/Holtus, Günter/Kramer, Johannes/Metzeltin, Michael (edd.), *Die romanischen Sprachen und die Kirchen. Romanistisches Kolloquium III*, Tübingen, Narr, 1990, 23–45.
- Sellin, Gerhard, *Die Kosten der Nachfolge (Das Doppelgleichnis vom Turmbau und vom Krieg)*, in: Zimmermann, Ruben (ed.), *Kompendium der Gleichnisse Jesu, in Zusammenarbeit mit Dormeyer, Detlev/Kern, Gabi/Merz, Annette/Münch, Christian/Popkes, Enno E., Gütersloh, Gütersloher Verlagshaus*, 2007, 604–609.
- Șerbănescu, Andra, *Construcții scindate*, *Limba română* 35, 1 (1996), 3–10.
- Serianni, Luca, *Grammatica italiana. Italiano comune e lingua letteraria*, Torino, UTET, 1988.
- Serianni, Luca, *Italiano. Grammatica, sintassi, dubbi*, Torino, Garzanti, 2000.
- Siller-Runggaldier, Heidi, *La negazione nel ladino centrale*, *Revue de linguistique romane* 49 (1985), 71–85.
- Siller-Runggaldier, Heidi, *Die Interrogation im Zentralladinischen*, in: Kramer, Johannes (ed.), *Sive padi ripis sev propter amoenum. Festschrift für Giovan Battista Pellegrini*, Hamburg, Buske, 1991, 355–383.

- Siller-Runggaldier, Heidi, *Caratteristiche della frase interrogativa a soggetto inverso nel Ladino Centrale*, in: Lorenzo, Ramón (ed.), *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas (Universidade de Santiago de Compostela, 1989)*, 4 vol., *Dialectoloxía e Xeografía Lingüística/Onomástica*, A Coruña, Fundación «Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa», 1993, 289–295.
- Siller-Runggaldier, Heidi, *Das Ladinische im Spannungsfeld zwischen Deutsch und Italienisch*, in: Ohnheiser, Ingeborg/Kienpointner, Manfred/Kalb, Helmut (edd.), *Sprachen in Europa*, Innsbruck, Institut für Sprachwissenschaft, 1999, 115–124.
- Siller-Runggaldier, Heidi, *Soggetti, pronomi espletivi e frasi presentative: un confronto interlinguistico*, *Revue de linguistique romane* 76 (2012), 5–38.
- Simmler, Franz, *Textsorten des religiösen und kirchlichen Bereichs*, in: Brinker, Klaus/Antos, Gerd/Heinemann, Wolfgang/Sager, Sven F. (edd.), *Text- und Gesprächslinguistik*, 1. Halbband, Berlin/Boston, De Gruyter, 2000, 676–690.
- Simone, Raffaele, *Stabilità e instabilità nei caratteri originali dell'italiano*, in: Sobrero, Alberto A. (ed.), *Introduzione all'italiano contemporaneo. Le strutture*, Roma/Bari, Laterza, 1993, 41–100.
- Sornicola, Rosanna, *Il tipo linguistico dell'italiano*, *Lettera dall'Italia* 10 (1988), 50–51.
- Sornicola, Rosanna, *Origine e diffusione della frase scissa nelle lingue romanze*, in: Kremer, Dieter (ed.), *Actes du XVIIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Trier 1986)*, vol. 1, Tübingen, Niemeyer, 1991, 43–54.
- Sornicola, Rosanna, *Alcune strutture con pronome espletivo nei dialetti italiani meridionali*, in: Benincà, Paola/Cinque, Guglielmo/De Mauro, Tullio/Vincent, Nigel (edd.), *Italiano e dialetti nel tempo. Saggi di grammatica per Giulio Lepschy*, Roma, Bulzoni, 1996, 323–340.
- Sornicola, Rosanna, *Interaction of syntactic and pragmatic factors on basic word order in the languages of Europe*, in: Bernini, Giuliano/Schwartz, Marcia L. (edd.), *Pragmatic organization of discourse in the languages of Europe*, Berlin/New York, De Gruyter, 2006, 357–544.
- SPELL (Servisc de Planificazion y de Elaborazion dl Lingaz Ladin), *Gramatica dl Ladin Standard*, Urtijëi/Vich-Vigo di Fassa/San Martin de Tor/Bulsan, Union Generela di Ladins dles Dolomites/Istitut Cultural Ladin «Majon di Fascegn»/Istitut Ladin «Micurá de Rü»/Istitut Pedagogich Ladin, 2001.
- SPELL (Servisc de Planificazion y de Elaborazion dl Lingaz Ladin), *Dizionar dl Ladin Standard*, Urtijëi/Vich-Vigo di Fassa/San Martin de Tor/Bulsan, Union Generela di Ladins dles Dolomites/Istitut Cultural Ladin «Majon di Fascegn»/Istitut Ladin «Micurá de Rü»/Istitut Pedagogich Ladin, 2002.
- Stalnaker, Robert, *Presuppositions*, *Journal of philosophical logic* 2 (1973), 447–457.
- Steger, Hugo, *Sprachgeschichte als Geschichte der Textsorten, Kommunikationsbereiche und Semantiktypen*, in: Besch, Werner/Betten, Anne/Reichmann, Oskar/Sonderegger, Stefan (edd.), *Sprachgeschichte: Ein Handbuch zur Geschichte der deutschen Sprache und Erforschung*, vol. 1, Berlin/New York, De Gruyter, 2000, 284–300.
- Stein, Peter, *Untersuchungen zur Verbalsyntax der Liviusübersetzungen in die romanischen Sprachen. Ein Versuch zur Anwendung quantitativer Methoden in der historisch-vergleichenden Syntax*, Tübingen, Niemeyer, 1997.
- Svenonius, Peter, *Clefts in Scandinavian: An Investigation*, *ZAS papers in linguistics* 10 (1998), 163–190.
- Thiele, Sylvia, *Die gadertalischen und grödnereischen Personalpronomina*, *Ladinia* 24–25 (2000–2001), 251–286.
- Thiele, Sylvia, *Gadertalische und grödnereische Prenominalsyntax*, Münster, Nodus, 2001.
- Thun, Harald, *Normprobleme bei der Übersetzung der Bibel in eine romanische Kleinsprache*: R. Canton, Lous Ebanyëlis en langue biarnese (1994), in: Schmidt-Radefeldt, Jürgen/Müller, Oskar/Ungerer, Friedrich (edd.), *Sprachnormen und Sprachnormwandel in gegenwärtigen europäischen Sprachen: Beiträge zur gleichnamigen Fachkonferenz, (November 1994 am Fachbereich Sprach- und Literaturwissenschaften der Universität Rostock)*, Rostock, Rostocker Beiträge zur Sprachwissenschaft 1 (1995), 227–244.

- Tomaselli, Alessandra, *Il cimbro come laboratorio d'analisi per la variazione linguistica in diacronia e sincronia*, in: Aloe, Stefano/Ambrosi, Paola/Babbi, Anna Maria (edd.), *Variis linguis. Studi offerti a Elio Mosele in occasione del suo settantesimo compleanno*, Fiorini, 2004, 533–549.
- Urs, Joerg/Hoffmann, David Marc, *Die Bibel in der Schweiz*, Schwabe/Basel, Schweizerische Bibelgesellschaft, 1997.
- Valentini, Ada, *Per una tipologia della struttura informativa: Il caso delle frasi scisse in un dialetto italo-romanzo*, *Linguistica e filologia* 32 (2012), 75–117.
- Valentin, Daria, *L'ordine dei costituenti nella frase del ladino della Val Badia*, tesi di laurea, Padova, Università degli studi di Padova, 1998/1999.
- Vallduví, Enric/Vilkuna, Maria, *On rheme and contrast*, *Syntax and semantics* 29 (1998), 79–108.
- Vanelli, Laura, *Il meccanismo deittico e la deissi del discorso*, *Studi di grammatica italiana* 10 (1981), 293–311.
- Vanelli, Laura, *Il sistema dei pronomi soggetto nelle parlate ladine*, in: Messner, Dieter (ed.), *Das Romanische in den Ostalpen. Vorträge und Aufsätze der gleichnamigen Tagung am Institut für Romanistik der Universität Salzburg (6.–10. Oktober 1982)*, Wien, Akademie der Wissenschaften, 1984, 147–160.
- Vanelli, Laura, *Strutture tematiche in italiano antico*, in: Stammerjohann, Harro (ed.), *Tema-remà in italiano/Theme-rheme in Italian/Thema-Rhema im Italienischen*, Tübingen, Gunter Narr, 1986, 249–273.
- Vanelli, Laura, *La deissi in italiano*, Padova, Unipress, 1992.
- Vanelli, Laura, *La deissi*, in: Renzi, Lorenzo/Salvi, Giampaolo/Cardinaletti, Anna (edd.), *Grande grammatica italiana di consultazione*, vol. 2: *I sintagmi verbale, aggettivale, avverbiale. La subordinazione*, Bologna, il Mulino, 2001, 261–350.
- Vanelli, Laura, *I dialetti italiani settentrionali nel panorama romanzo. Studi di sintassi e morfologia*, Roma, Bulzoni, 1998.
- Veldre-Gerner, Georgia, *Demonstrativa im Text: Eine vergleichende Untersuchung zum Französischen und Italienischen*, Tübingen, Niemeyer, 2007.
- Venier, Federica, *La presentatività. Sulle tracce di una nozione*, Alessandria, Edizioni dell'Orso, 2002.
- Vera-Morales, José, *Spanische Grammatik*, München, Oldenbourg, 2008.
- Vian, Josef Anton, *Gröden, der Grödnertal und seine Sprache. Von einem Einheimischen*, Bozen, Weger, 1864.
- Vicario, Federico, *Friulano*, in: Heinemann, Sabine/Melchior, Luca (edd.), *Manuale di linguistica friulana*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2015, 21–40.
- Videsott, Paul, *Wortschatzerweiterung im Ladin Dolomitan*, *Ladinia* 20 (1996), 163–173.
- Videsott, Paul, *Der Wortschatz des Ladin Dolomitan. Probleme der Standardisierung*, in: Iliescu, Maria/Marxgut, Werner/Mayr, Erich/Siller-Runggaldier, Heidi/Zorner, Lotte (edd.), *Ladinia et Romania. Festschrift für Guntram A. Plangg zum 65. Geburtstag*, Vich-Vigo di Fassa, Istitut Cultural Ladin «Majon di Fascegn», 1997, 149–163 (= 1997a).
- Videsott, Paul, *Das dolomitenladinische Sprachplanungsprojekt SPELL*, *Ladinia* 21 (1997), 193–204 (= 1997b).
- Videsott, Paul, *Der Mythos der «schlechten» Plansprache. Zur Ausarbeitung einer dolomitenladinischen Schriftsprache*, in: Burtcher-Bechter, Beate/Eibl, Doris/Eisterer, Elia/Fuchs, Gerhild/Mertz-Baumgartner, Birgit/Oberhuber, Andrea (edd.), *Sprache und Mythos. Mythos der Sprache. Beiträge zum 13. Nachwuchskolloquium der Romanistik*, Bonn, Romanistischer Verlag, 1998, 317–328 (= 1998a).
- Videsott, Paul, *Ladin Dolomitan. Die dolomitenladinischen Idiome auf dem Weg zu einer gemeinsamen Schriftsprache*, *Der Schlern* 72 (1998), 169–187 (= 1998b).
- Videsott, Paul, *Ladinische Familiennamen/Cognoms ladins*, Innsbruck, Universitätsverlag Wagner, 2000.
- Videsott, Paul, *CLL = Corpus di Ladin Leterar. Ein literarisches Korpus des Dolomitenladinischen als Grundlage für Spracharchivierung und Sprachanalyse*, *Zibaldone Zeitschrift für italienische Kultur der Gegenwart* 49 (2010), (= 2010a) Link zum Korpus: <http://vll.ladintal.it/> [letzter Zugriff: 31.01.2025].

- Videsott, Paul, «Ladinische Einheit» zwischen Anspruch und Wirklichkeit. Aktuelle Entwicklungen im Bereich der Sprachnormierung und des Sprachausbaus im Dolomitenladinischen, *Europäisches Journal für Minderheitenfragen* 2 (2010), 177–190 (=2010b).
- Videsott, Paul, *Rätoromanische Bibliographie/Bibliografia retoromanza 1729–2010*, Bozen-Bolzano, BuPress, 2011 (= 2011a).
- Videsott, Paul, *Brauchen die Dolomitenladiner eine gemeinsame Schriftsprache? Überlegungen zu einer weiterhin aktuellen Streiffrage*, *Der Schlern* 85:9 (2011), 18–37 (=2011b).
- Videsott, Paul, *Standardisierungsprozesse in den europäischen Schriftsprachen. Wie Einzelpersönlichkeiten und Institutionen Schriftsprachen prägen*, *Der Schlern* 87:1 (2013), 86–107 (=2013a).
- Videsott, Paul, *Versuch zu einer Grammatik der Grödner Mundart/Per na gramatica döl lading de Gerdöna von Josef Daniel Insam (1806 ca.)*, in: Darms, Georges (ed.) (unter Mitarbeit von Riatsch, Clà/Solèr, Claud/Etter, Barbla/Zini, Andrea), *Akten des V. Rätoromanistischen Kolloquiums/Actas dal V. Colloqui retoromanistic. Lavin 2011*, Tübingen, Gunter Narr, 2013, 53–68 (=2013b).
- Videsott, Paul, *Die gemeinsame ladinische Schriftsprache «Ladin Dolomitan». 25 Jahre nach ihrer Einführung*, *Europäisches Journal für Minderheitenfragen* 7:1 (2014), 30–48.
- Videsott, Paul, *Les Ladins des Dolomites*, Crozon, Armeline, 2023.
- Videsott, Paul/Bernardi, Rut/Marcocci, Chiara, *Bibliografia ladina. Bibliographie des ladinischen Schrifttums. Bibliografia degli scritti in ladino. Von den Anfängen bis 1945. Dalle origini al 1945*, vol. 1, Bozen-Bolzano, BuPress, 2014.
- Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020 (=2020a).
- Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan: *Introduzione al «Manuale di linguistica ladina»*, in: Videsott, Paul/Videsott, Ruth/Casalicchio, Jan (edd.), *Manuale di linguistica ladina*, Berlin/Boston, De Gruyter, 2020, 1–32 (=2020b).
- Videsott, Ruth, *Synchrone und diachrone Analyse des Personalpronomens im gesprochenen Gadertalischen*, *Ladinia* 37 (2013), 147–160.
- Videsott, Ruth, *Der Kampf um die Dolomitenladinische Einheitsschriftsprache: Ladin Dolomitan*, in: Ureland, Sture/Stewart, John (edd.), *Minority languages in Europe and beyond. Results and prospects*, Berlin, Logos Verlag, 2015, 169–187 (=2015a).
- Videsott, Ruth, *Zur Übersetzung des Gleichnisses vom verlorenen Sohn im Dolomitenladinischen*, *Ladinia* 39 (2015), 181–229 (=2015b).
- Videsott, Ruth, *La frase scissa come strategia di focalizzazione nelle lingue romanze. Alcune riflessioni a partire dalle traduzioni dei Vangeli in ladino dolomitico*, in: Vicario, Federico (ed.), *Ad Limina Alpium. VI Colloquium retoromanistic. Cormons, dai 2 ai 4 di Otubar dal 2014*, Società Filologica Friulana, Udine, 2016, 523–546.
- Videsott, Ruth, *Typologie und pragmatische Funktion von Hervorhebungsstrategien im Dolomitenladinischen auf der Basis eines sprachvergleichenden Korpus*, in: Lavric, Eva/Pöckl, Wolfgang (edd.), *Beiträge zur VIII. Internationalen Arbeitstagung «Romanisch-deutscher und innerromanischer Sprachvergleich»*, Innsbruck 29. August – 01. September 2016, vol. 1, Berlin/Frankfurt am Main, Peter Lang, 2019, 133–152.
- Videsott, Ruth/Ghilardi, Marta: *L'incompletezza del sistema pronominale soggetto del ladino gardenese e le sue ricadute didattiche*, in: Marra, Antonietta/Dal Negro, Silvia (edd.), *Lingue minoritarie tra localismi e globalizzazione*, Milano, Officinaventuno, 2020, 317–331.
- Videsott, Ruth/Ghilardi, Marta: *La funzione dell'espletivo nelle varietà linguistiche del Trentino-Alto Adige: un'analisi comparative*, *Lingue e linguaggi* 46 (2021), 345–370.
- Wagner, Heinrich, *Das Verbum in den Sprachen der britischen Inseln*, Tübingen, Niemeyer, 1959.
- Wartburg, Walter von, *La posizione della lingua italiana*, Firenze, Sansoni. ²1940.

- Wehr, Barbara, *Diskurs-Strategien im Romanischen. Ein Beitrag zur romanischen Syntax*, Tübingen, Gunter Narr, 1984.
- Wehr, Barbara, *Topic- und Focus-Konstruktionen im Französischen*, in: Sabban, Annette/Schmitt, Christian (edd.), *Sprachlicher Alltag. Linguistik – Rhetorik – Literaturwissenschaft. Festschrift für Wolf-Dieter Stempel 7 Juli 1994*, Tübingen, Niemeyer, 1994, 611–633.
- Wehr, Barbara, *SE-Diathese im Italienischen*, Tübingen, Narr, 1995.
- Wehr, Barbara, *Zur Beschreibung der Syntax des français parlé (mit einem Exkurs zu «thetisch» und «kategorisch»)*, in: Wehr, Barbara/Thomaßen, Helga (edd.), *Diskursanalyse. Untersuchungen zum gesprochenen Französisch. Akten der gleichnamigen Sektion des 1. Kongresses des Franko-Romanisten-Verbands (Mainz, 23.–26. September 1998)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2000, 239–289.
- Wehr, Barbara, *Ein westlich-atlantischer Sprachbund: Irisch, Französisch, Portugiesisch*, in: Eichner, Heiner/Mumm, Peter A./Panagl, Oswald/Winkler, Eberhard (edd.), *Fremd und Eigen. Untersuchungen zu Grammatik und Wortschatz des Uralischen und des Indogermanischen. In memoriam Hartmut Katz*, Wien, Praesens, 2001, 253–278.
- Wehr, Barbara, *La phrase clivée en français: problèmes de description*, in: Dufter, Andreas/Jacob, Daniel (edd.), *Syntaxe, structure informationnelle et organisation du discours dans les langues romanes*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2011, 189–214.
- Wehr, Barbara, *Phrase clivée et phrase à copule identifiatoire en ancien français. Problèmes de délimitation*, in: Wehr, Barbara/Nicolosi, Frédéric (edd.), *Pragmatique historique et syntaxe. Actes de la section du même nom du XXXIe Romanistentag allemand; Akten der gleichnamigen Sektion des XXXI. Deutschen Romanistentags (Bonn, 27.9.–1.10.2009)*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2012, 289–318.
- Wehr, Barbara, *Cleft constructions from a topological perspective*, in: Diao-Klaeger, Sabine/Thörle Britta (edd.), *Linguistique interactionnelle contrastive. Grammaire et interaction dans les langues romanes*, Tübingen, Stauffenburg Verlag, 2015, 191–221.
- Wehr, Barbara, *Some remarks on different classifications of cleft constructions and their areal distribution*, in: De Cesare, Anna-Maria/Garassino, Davide (edd.), *Current issues in Italian, Romance and Germanic non-canonical word orders. Syntax – information structure – discourse organization*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 2016, 147–179.
- Weidenbusch, Waltraud, *Historische Textsortenlinguistik: Theorie und Aufgabenbereiche/ Linguistique historique des genres textuels: théorie et champs de recherche*, in: Ernst, Gerhard/Gleißgen, Martin-Dietrich/Schmitt, Christian/Schweickard, Wolfgang (edd.), *Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/ Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*, vol. 2, Berlin/New York, De Gruyter, 2006, 2278–2283.
- Weil, Henri, *De l'ordre des mots dans les langues anciennes comparées aux langues modernes. Question de grammaire générale*, Paris, Joubert, 1844.
- Weinreich, Max, *der yivo un di problemen fun undzer tsayt*, Yivo Bletter, januar-yuni (1945), 3–18.
- Winkler, Susanne, *Focus and secondary predication*, Berlin/New York, Mouton De Gruyter, 1996.
- Wolfsgruber, Karl/Richebuono, Bepe, *Predigten auf Grödnertisch. Ein 200 Jahre altes Dokument*, Ladinia 10 (1986), 41–45.
- Zanella, Gabriele, *La «Bibie» nella storia dell'uso pastorale e liturgico della lingua friulana*, Rivista di letteratura religiosa italiana 2 (2019), 115–124.
- Zanella, Gabriele, *La predicazione in friulano come «Diskurstradition». Per un'interpretazione dello sviluppo storico della norma*, Revue de Linguistique Romane 88 (2024), 123–156.
- Zof, Fausto, *Gramatiche de lenghe furlane*, Pasian di Prato, Editrice Leonardo, 2008.